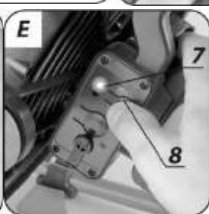
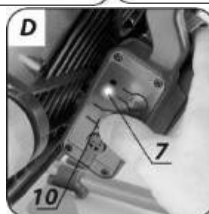
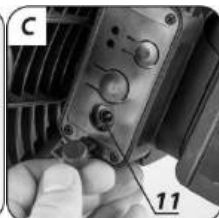
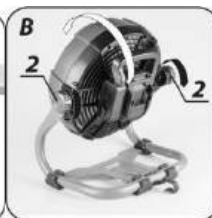
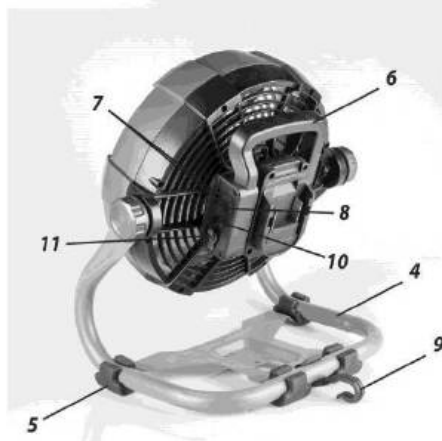
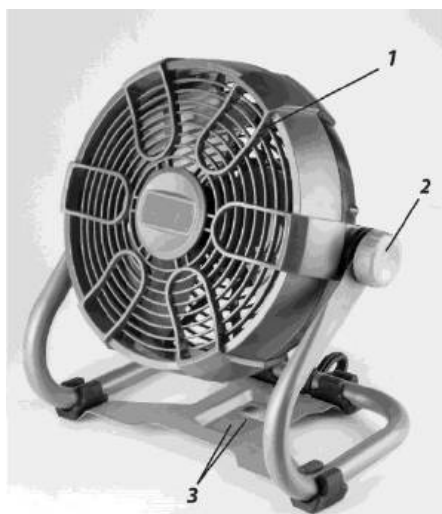


GRAPHITE



58G080





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	8
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	10
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	11
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	13
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	15
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	16
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ	18
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV.....	19
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	21
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	22
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS	24
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	25
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	27
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	29
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	30
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	32
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	33
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ...	35
(et) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	37

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
WENTYLATOR AKUMULATOROWO-SIECIOWY

58G080

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

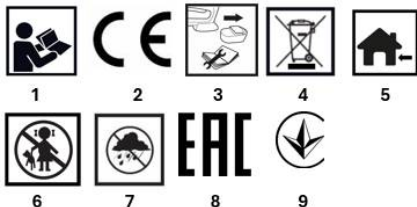
SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza, aby uniknąć uszkodzenia wentylatora.
- Nie używaj wentylatora w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami wentylatora.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem.
- Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
- Do korzystania wewnątrz pomieszczeń
- Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
- Chronić przed deszczem
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Napęd wentylatora stanowi silnik prądu stałego. Wentylator może być zasilany z akumulatora lub z sieci za pomocą zasilacza. Wentylator przeznaczony jest do użytku wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- Oslona
- Pokrętko blokady
- Otwory do mocowania
- Podstawa
- Stopa podstawy
- Uchwyt
- Diody LED
- Przycisk sterowania
- Zaczep
- Włącznik
- Gniazdo DC

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- 1. Zasilacz - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

PRZENOSZENIE WENTYLATORA

Wentylator po wyłączeniu zasilania należy przenosić tylko za pomocą uchwytu (6).

MONTAŻ WENTYLATORA

Wentylator może być używany w pozycji pionowej względem podstawy (4) jako urządzenie wolnostojące lub przymocowany do solidnej równej powierzchni za pomocą wkrętów z wykorzystaniem otworów do mocowania (3). **UWAGA! Wykorzystując otwory do mocowania należy użyć 2 wkrętów po jednym z każdej strony.** Dopuszcza się również możliwość podwieszenia wentylatora z wykorzystaniem zaczepu (9) (rys. A).

USTAWIENIE WENTYLATORA POD KĄTEM

Poluzować pokrętkę blokady (2), a następnie przechylić wentylator w płaszczyźnie pionowej do żądanej pozycji (rys. B). Przed użyciem pokręć poluzować pokrętkę blokady (2) aby zablokować w wybranej pozycji.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA

Zasilanie urządzenia może być poprzez akumulator lub zasilacz. W przypadku zasilania z akumulatora należy włożyć akumulator do urządzenia.

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecane używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	130 min	300 min	450 min	600 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunęty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.
- Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znacznym spadkiem czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

Klasa ochronności	III
-------------------	-----

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

ZASILACZ AC

Podczas korzystania z zasilacza sieciowego należy wyjąć zaślepkę z gniazda DC (11) (rys. C) i włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda DC (11), a następnie podłączyć zasilacz do sieci. **UWAGA! Należy upewnić się, że napięcie sieci odpowiada wartości znamionowej napięcia zasilacza. Podczas zasilania gniazda DC z sieci, akumulator przestaje działać.**

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (10) (rys. D) – wentylator rozpoczyna pracę z niską prędkością.

Wyłączenie - ponownie wcisnąć przycisk włącznika (10).

PRZEŁĄCZNIK STEROWANIA

Przycisk sterowania (8) służy do zmiany prędkości pracy. Dwie diody LED (7) świecą naprzemiennie pokazując z jaką prędkością pracuje wentylator.

Po uruchomieniu wentylatora każdorazowo wciśnięcie przycisku sterowania (8) powoduje zmianę prędkości pracy, co sygnalizuje świecenie odpowiedniej diody LED (7) (rys. E).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po każdorazowym użyciu należy przetrzeć ściereczką zewnętrzną obudowę.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Przy urządzeniu mogą być przeprowadzane wyłącznie zabiegi konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne silnika w czystości.
- Wentylator, gdy nie jest użytkowany powinien być przechowywany w stanie czystym, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem i odłączonym zasilaniem sieciowym. Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

58G080		
PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	18V DC
Maksymalna prędkość obrotowa- bieg 1/bieg 2		1700/2600 min ⁻¹
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	25,88 m ³ /min
Moc wentylatora	P	14,7 W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Poziomy poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	Poniżej 60 dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,53 m/s

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karami.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS BATTERY-POWERED AND MAINS-POWERED FAN

58G080

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

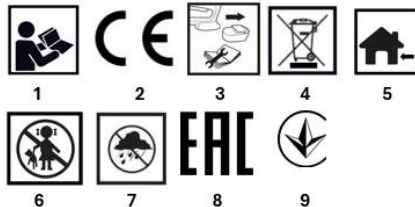
DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

WARNING:

- Do not cover the air inlet and outlet to avoid damage to the fan.
- Do not use the fan in the presence of explosive and/or flammable vapours.
- Avoid contact with moving parts of the fan.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
2. The device complies with European Union regulations.
3. Remove the battery from the device before performing any adjustment or cleaning operations.
4. Do not dispose of with household waste.
5. For indoor use only.

6. Keep children away from the tool.
7. Protect from rain.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark.

DESIGN AND APPLICATION

The fan is driven by a DC motor. The fan can be powered by a battery or from the mains using a power supply unit. The fan is intended for indoor use.

WARNING! Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

1. Cover
2. Lock knob
3. Mounting holes
4. Base
5. Base foot
6. Handle
7. LEDs
8. Control button
9. Hook
10. Switch
11. DC socket

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- 1. Power supply - 1

PREPARATION FOR USE

TRANSPORTING THE FAN

After switching off the power supply, the fan should only be moved using the handle (6).

FAN INSTALLATION

The fan can be used in a vertical position relative to the base (4) as a free-standing device or attached to a solid, level surface using screws and the mounting holes (3). **NOTE! When using the mounting holes, use 2 screws, one on each side.** It is also possible to suspend the fan using the hook (9) (Fig. A).

ADJUSTING THE ANGLE OF THE FAN

Loosen the locking knobs (2) and then tilt the fan vertically to the desired position (fig. B).

Before use, tighten the loosened locking knobs (2) to lock the fan in the selected position.

CONNECTING THE POWER SUPPLY

The device can be powered by a battery or a power supply unit. If using a battery, insert the battery into the device.

CAUTION! Before starting work, make sure that the battery is fully charged.

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, and 58GE152 batteries.

We recommend using a 4 Ah 58G004-1 battery.

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Operating time	130 min	300 min	450 min	600 min

BATTERY CHARGING

The battery should be charged at an ambient temperature of 4°C - 40°C. A new battery or one that has not been used for a long time will reach its full capacity after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).

- When the charger is plugged into the mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up to indicate that the power is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing - indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.
- Two LEDs flashing - indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing indicates that the battery is fully charged.
- After charging the battery, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs light up continuously. After a while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.
- The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to light up. The battery charge status LEDs will go out after a while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid successive short charging cycles. Do not recharge the batteries after short periods of use. A significant decrease in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge indicator (3 LEDs). To check the battery charge status, press the battery charge status indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is depleted and needs to be recharged.

AC POWER SUPPLY

When using the mains power supply, remove the cap from the DC socket (11) (Fig. C) and insert the power supply plug into the DC socket (11), then connect the power supply to the mains.

CAUTION! Make sure that the mains voltage corresponds to the rated voltage of the power supply. When the DC socket is powered from the mains, the battery stops working.

OPERATION / SETTINGS

TURNING ON/OFF

Switching on - press the switch button (10) (Fig. D) - the fan starts operating at low speed.

Switching off - press the switch button (10) again.

CONTROL SWITCH

The control button (8) is used to change the operating speed. Two LEDs (7) light up alternately to show the fan speed.

Once the fan is running, each press of the control button (8) changes the operating speed, which is indicated by the corresponding LED (7) lighting up (Fig. E).

MAINTENANCE AND STORAGE

- After each use, wipe the outer casing with a cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as they may damage the plastic parts.
- Take care to ensure that no water gets inside the device.
- Only the maintenance procedures described in this manual may be performed on the device. Any other work may only be performed by an authorised service centre.
- Do not make any changes to the design of the device.
- Keep the motor ventilation slots clean.
- When not in use, the fan should be stored in a clean, dry place out of the reach of children.
- The device should be stored with the battery removed and the mains power supply disconnected. Any faults should be repaired by an authorised service centre of the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED DATA

58G080		
PARAMETER	SYMBOL	VALUE
Supply voltage	V	18V DC
Maximum rotational speed - speed 1/speed 2		1700/2600 min ⁻¹
Maximum fan flow rate	F	25.88 m ³ /min
Fan power	P	14.7 W
Operating value	SV	1.76 (m ³ /min)/W
Power of the fan	LWA	Below 60 dB(A)
Maximum air velocity	c	2.53 m/s
Protection class		III

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

ВЕНТИЛЯТОР, ЩО ПРАЦЮЄ ВІД БАТАРЕЇ ТА МЕРЕЖІ

58G080

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не закривайте вхід і вихід повітря, щоб уникнути пошкодження вентилятора.
- Не використовуйте вентилятор у присутності вибухонебезпечних та/або легкозаймистих парів.
- Уникайте контакту з рухомими частинами вентилятора.

ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1

2

3

4

5



6



7



8



9

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
2. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
3. Перед виконанням будь-яких регулювальних або очисних операцій вийміть акумулятор з пристрою.
4. Не викидайте разом із побутовими відходами.
5. Тільки для використання в приміщенні.
6. Тримайте дітей подалі від інструменту.
7. Захищайте від дощу.

8. Знак сертифікації EAC.

9. Знак сертифікації для українського ринку.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Вентилятор приводиться в дію двигуном постійного струму. Вентилятор може працювати від акумулятора або від мережі за допомогою блоку живлення. Вентилятор призначений для використання в приміщенні.

УВАГА! Не використовуйте прилад не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нижче наведена нумерація відповідає компонентам пристрою, показаним на графічних сторінках цього посібника.

1. Кришка
2. Ручка замка
3. Монтажні отвори
4. Основа
5. Ніжка основи
6. Ручка
7. Світлодіоди
8. Кнопка управління
9. Гачок
10. Перемикач
11. Роз'єм постійного струму

* Можливі відмінності між кресленням і продуктом.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- 1. Блок живлення - 1

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА

Після вимкнення джерела живлення вентилятор слід перемицати тільки за допомогою ручки (6).

ВСТАНОВЛЕННЯ ВЕНТИЛЯТОРА

Вентилятор можна використовувати у вертикальному положенні відносно основи (4) як автономний пристрій або прикріпити до твердої рівної поверхні за допомогою гвинтів і монтажних отворів (3). **УВАГА! При використанні монтажних отворів використовуйте 2 гвинти, по одному з кожного боку.** Також можна підвісити вентилятор за допомогою гачка (9) (рис. А).

РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАХИЛУ ВЕНТИЛЯТОРА

Ослабте фіксуючі ручки (2), а потім нахиліть вентилятор вертикально в потрібне положення (рис. В).

Перед використанням затягніть ослаблені фіксуючі ручки (2), щоб зафіксувати вентилятор у вибраному положенні.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ

Пристрій може живитися від батареї або блоку живлення.

Якщо використовується акумулятор, вставте його в пристрій.

УВАГА! Перед початком роботи переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 та 58GE152.

Рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1.

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А	4 А	6 А	8 А
Час роботи	130 хв	300 хв	450 хв	600 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4°C до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).

- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлений правильно (вставлений до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на підключення живлення.
- Коли акумулятор вставлений у зарядний пристрій, на зарядному пристрої загориться червоний світлодіод, що вказує на зарядження акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану зарядження акумулятора будуть блимати різними способами (див. опис нижче).
- Всі світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.
- Два світлодіоди блимають - це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Один миготливий світлодіод означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Після зарядження акумулятора світлодіод на зарядному пристрої світитись зеленим кольором, а всі світлодіоди, що вказують на стан зарядження акумулятора, світаються безперервно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди, що вказують на стан зарядження акумулятора, гаснуть.
- Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично, коли акумулятор повністю заряджений. Зелений світлодіод на зарядному пристрої продовжує світитись. Світлодіоди стану заряду акумулятора згасають через деякий час. Відключіть джерело живлення перед тим, як виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовних коротких циклів зарядження. Не заряджайте акумулятори після коротких періодів використання. Значне скорочення часу між необхідними зарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час зарядження акумулятори нагріваються. Не починайте роботу відразу після зарядження — зачекайте, поки акумулятор досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором заряду акумулятора (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Всі світлодіоди, що світаються, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світаються, вказують на частковий розряд. Тільки один світлодіод, що світається, вказує на те, що акумулятор розряджений і його потрібно зарядити.

БЛОК ЖИВЛЕННЯ

При використанні мережевого джерела живлення зніміть кришку з роз'єму постійного струму (11) (рис. С) і вставте вилку джерела живлення в роз'єм постійного струму (11), а потім підключіть джерело живлення до мережі. **УВАГА!**

Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає номінальній напрузі джерела живлення. Коли роз'єм постійного струму живиться від мережі, акумулятор перестас працювати.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

ВКЛЮЧЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Увімкнення — натисніть кнопку вимикача (10) (рис. D) — вентилятор почне працювати на низькій швидкості.
Вимкнення - натисніть кнопку вимикача (10) ще раз.

КНОПКА КЕРУВАННЯ

Кнопка управління (8) використовується для зміни швидкості роботи. Два світлодіоди (7) по черзі світаються, показуючи швидкість вентилятора.

Після запуску вентилятора кожне натискання кнопки управління (8) змінює швидкість роботи, що відображається відповідним світлодіодом (7) (рис. E).

ТЕХНІЧНІ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Після кожного використання протріть зовнішній корпус тканиною.

- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину пристрою.
- На пристрої можна виконувати тільки процедури технічного обслуговування, описані в цьому посібнику. Будь-які інші роботи можуть виконуватися тільки авторизованим сервісним центром.
- Не вносьте жодних змін у конструкцію пристрою.
- Утримуйте вентиляційні отвори дивуна в чистоті.
- Коли прилад не використовується, його слід зберігати в чистому, сухому місці, недоступному для дітей.
- Пристрій слід зберігати з витягнутим акумулятором і відключеним від мережі живлення. Будь-які несправності повинні усуватися авторизованим сервісним центром виробника.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

58G080		
ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕННЯ
Напруга живлення	V	18 V DC
Максимальна швидкість обертання - швидкість 1/швидкість 2		1700/2600 хв ⁻¹
Максимальна продуктивність вентилятора	F	25,88 м ³ /хв
Потужність вентилятора	P	14,7 Вт
Робоче значення	SV	1,76 (м ³ /хв)/Вт
Потужність потужності вентилятора	LWA	Менше 60 дБ(А)
Максимальна швидкість повітря	c	2,53 м/с
Клас захисту		III

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів прийому відходів. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Вироби, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, ул. Pograniczna 2/4 (далі: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторські права та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
VENTILATOR ALIMENTAT DE LA BATERIE ȘI DE LA REȚEA
58G080

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

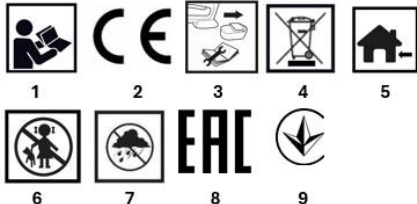
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.

AVERTISMENT:

- Nu acoperiți orificiul de admisie și de evacuare a aerului pentru a evita deteriorarea ventilatorului.
- Nu utilizați ventilatorul în prezența vaporilor explozivi și/sau inflamabili.

- Evitați contactul cu părțile mobile ale ventilatorului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
3. Scoateți bateria din dispozitiv înainte de a efectua orice operațiune de reglare sau curățare.
4. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.
5. Numai pentru uz interior.
6. Țineți copiii la distanță de unealtă.
7. Protejați-l de ploaie.
8. Marca de certificare EAC.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

PROIECTARE ȘI APLICARE

Ventilatorul este acționat de un motor de curent continuu. Ventilatorul poate fi alimentat de la o baterie sau de la rețeaua electrică folosind o sursă de alimentare. Ventilatorul este destinat utilizării în interior.

ATENȚIE! Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Capac
2. Buton de blocare
3. Orificii de montare
4. Baza
5. Picior de bază
6. Mâner
7. LED-uri
8. Buton de control
9. Cârlig
10. Comutator
11. Priza DC

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- 1. Sursă de alimentare - 1

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

TRANSPORTAREA VENTILATORULUI

După oprirea alimentării cu energie electrică, ventilatorul trebuie mutat numai cu ajutorul mânerului (6).

INSTALAREA VENTILATORULUI

Ventilatorul poate fi utilizat în poziție verticală față de bază (4) ca dispozitiv independent sau fixat pe o suprafață solidă și plană folosind șuruburi și orificiile de montare (3). **NOTĂ! Când utilizați orificiile de montare, folosiți 2 șuruburi, câte unul pe fiecare parte.** De asemenea, este posibilă suspendarea ventilatorului folosind cârligul (9) (Fig. A).

REGLAJUL UNGHIIULI VENTILATORULUI

Slăbiți butoanele de blocare (2) și apoi înclinați ventilatorul vertical în poziția dorită (fig. B).

Înainte de utilizare, strângeți butoanele de blocare slăbite (2) pentru a bloca ventilatorul în poziția selectată.

CONECTAREA SURSEI DE ALIMENTARE

Dispozitivul poate fi alimentat de la o baterie sau de la o sursă de alimentare.

Dacă utilizați o baterie, introduceți-o în dispozitiv.

ATENȚIE! Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că bateria este complet încărcată.

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 și 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați o baterie 4 Ah 58G004-1.

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	130 min	300 min	450 min	600 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă îndelungată va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de curent (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă complet).
- Când încărcătorul este conectat la priza de curent (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde pentru a indica că alimentarea este conectată.
- Când bateria este introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diferite moduri (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipește - indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente - indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește indică faptul că bateria este complet încărcată.
- După încărcarea bateriei, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei se aprind continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.
- Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din soclul încărcătorului. Evitați ciclurile de încărcare scurte succesive. Nu reîncărcați bateriile după perioade scurte de utilizare. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a atins temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL STATUSULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicatorului de stare de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

ALIMENTARE CU CURENT ALTERNATIV

Când utilizați sursa de alimentare de la rețea, scoateți capacul de la priza DC (11) (Fig. C) și introduceți ștecherul sursei de alimentare în priza DC (11), apoi conectați sursa de alimentare la rețea. **ATENȚIE! Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii nominale a sursei de alimentare. Când priza DC este alimentată de la rețea, bateria nu mai funcționează.**

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIRE/OPRIRE

Pornire - apăsați butonul de comutare (10) (Fig. D) - ventilatorul începe să funcționeze la viteza redusă.

Oprire - apăsați din nou butonul de comutare (10).

COMUTATOR DE CONTROL

Butonul de control (8) este utilizat pentru a modifica viteza de funcționare. Două LED-uri (7) se aprind alternativ pentru a indica viteza ventilatorului.

Odată ce ventilatorul funcționează, fiecare apă sare a butonului de control (8) modifică viteza de funcționare, care este indicată de aprinderea LED-ului corespunzător (7) (Fig. E).

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- După fiecare utilizare, ștergeți carcasa exterioră cu o cârpă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul dispozitivului.
- Pe dispozitiv pot fi efectuate numai procedurile de întreținere descrise în acest manual. Orice altă operațiune poate fi efectuată numai de un centru de service autorizat.
- Nu modificați în niciun fel designul dispozitivului.
- Păstrați curate orificiile de ventilație ale motorului.
- Când nu este utilizat, ventilatorul trebuie depozitat într-un loc curat și uscat, la îndemâna copiilor.
- Dispozitivul trebuie depozitat cu bateria scoasă și alimentarea de la rețeaua electrică deconectată. Orice defecțiune trebuie reparată de un centru de service autorizat al producătorului.

PARAMETRI TEHNICI

DATE NOMINALE

58G080		
PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Tensiune de alimentare	V	18 V DC
Viteza maximă de rotație - viteza 1/viteza 2		1700/2600 min ⁻¹
Debit maxim al ventilatorului	F	25,88 m ³ /min
Puterea ventilatorului	P	14,7 W
Valoare de funcționare	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Putere a ventilatorului	LWA	Sub 60 dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	2,53 m/s
Clasa de protecție		III

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind colectarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

ELEMMEL ÉS HÁLÓZATI ÁRAMMAL MŰKÖDŐ VENTILÁTOR

58G080

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HÍVATKOSÁS CÉLJÁBÓL.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is

használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a berendezést.

FIGYELMEZTETÉS:

- A ventilátor károsodásának elkerülése érdekében ne takarja le a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait.
- Ne használja a ventilátort robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- Kerülje a ventilátor mozgó alkatrészeivel való érintkezést.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



- Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- Bármilyen beállítási vagy tisztítási művelet előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Ne dobja a háztartási hulladék közé.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
- Óvja az esőtől.
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsítási jel.

KIALAKÍTÁS ÉS ALKALMAZÁS

A ventilátort egy egyenáramú motor hajtja. A ventilátor akkumulátorról vagy hálózati tápegységről is táplálható. A ventilátor beltéri használatra készült.

FIGYELEM! Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv grafikus oldalain bemutatott készülék alkatrészeire vonatkozik.

- Fedél
- Zárógomb
- Rögzítőfuratok
- Alap
- Alap láb
- Fogantyú
- LED-ek
- Vezérlőgomb
- Akaszó
- Kapcsoló
- DC aljzat

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTALÉKOK

- 1. Tápegység - 1

HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A VENTILÁTOR SZÁLLÍTÁSA

Az áramellátás kikapcsolása után a ventilátort csak a fogantyúval (6) szabad mozgatni.

A VENTILÁTOR TELEPÍTÉSE

A ventilátor az alaphoz (4) képest függőleges helyzetben, önálló készülékként használható, vagy csavarokkal és a rögzítőfuratokkal (3) szilárd, sík felülethez rögzíthető. **FIGYELEM! A rögzítőfuratok használata esetén 2 csavart használjon, egyet mindkét oldalon.** A ventilátor a kampóval (9) is felfüggeszthető (A ábra).

A VENTILÁTOR SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Lazítsa meg a rögzítőgombokat (2), majd döntse a ventilátort függőlegesen a kívánt helyzetbe (B ábra).

Használat előtt húzza meg a meglazított rögzítógombokat (2), hogy a ventilátor a kiválasztott helyzetben rögzüljön.

A TÁPEGYSÉG CSATLAKOZTATÁSA

A készülék akkumulátorral vagy tápegységgel is működtethető. Akkumulátor használata esetén helyezze be az akkumulátort a készülékbe.

FIGYELEM! A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött.

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁSA

A készülék ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 és 58GE152 akkumulátorokkal való használatra lett tervezve.

A 4 Ah 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk.

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitás	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Működési idő	130 perc	300 perc	450 perc	600 perc

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és lemerülési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e tolvá).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED világít, jelezve, hogy a készülék csatlakozik az áramellátáshoz.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, a töltőn egy piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor a zöld akkumulátor töltési állapotot jelző LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villogása jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Az akkumulátor feltöltése után a töltőn lévő LED zölden világít, és az összes akkumulátor töltési állapotát jelző LED folyamatosan világít. Egy idő után (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltési állapotát jelző LED-ek kialszanak.
- Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltő zöld LED-je továbbra is világít. Az akkumulátor töltésségi állapotát jelző LED-ek egy idő után kialszanak. Válassza le az áramellátást, mielőtt eltávolítja az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az egymást követő rövid töltési ciklusokat. Ne töltsé újra az akkumulátorokat rövid használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználdott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdjen el azonnal dolgozni a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletre melegszik. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOTÁT JELZŐ

Az akkumulátor akkumulátor töltésjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltési állapotjelző gombot. Az összes LED világítása magas akkumulátor töltési szintet jelez. Két LED világítása részleges lemerülést jelez. Csak egy LED világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.

VÁLTOZÓÁRAMÚ TÁPEGYSÉG

Hálózati tápegység használata esetén vegye le a DC aljzat (11) fedelét (C ábra), dugja be a tápegység csatlakozóját a DC aljzathoz (11), majd csatlakoztassa a tápegységet a hálózathoz.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a tápegység névleges feszültségével. Amikor a DC aljzatot a hálózat táplálja, az akkumulátor nem működik.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE-/KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás – nyomja meg a kapcsoló gombot (10) (D ábra) – a ventilátor alacsony sebességgel elkezd működni.

Kikapcsolás – nyomja meg újra a kapcsoló gombot (10).

VEZÉRLŐ GOMB

A vezérlőgomb (8) segítségével lehet megváltoztatni a működési sebességet. Két LED (7) világít felváltva, jelezve a ventilátor sebességét.

A ventilátor működése közben a vezérlőgomb (8) minden megnyomásával megváltozik a működési sebesség, amit a megfelelő LED (7) kigyulladás jelez (E ábra).

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Minden használat után törölje le a külső burkolatot egy ruhával.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mert azok károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékeken csak a kézikönyvben leírt karbantartási eljárásokat szabad elvégezni. Bármely más munkát csak egy hivatalos szervizközpont végezhet.
- Ne végezzen semmilyen változtatást a készülék kialakításán.
- Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait.
- Ha a ventilátort nem használja, tisztán és szárazon, gyermekektől elzárva tárolja.
- A készüléket az akkumulátor eltávolítása és a hálózati tápellátás leválasztása után tárolja. Bármilyen meghibásodást a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell javíttatni.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

NÉVLEGES ADATOK

58G080		
PARAMÉTER	SZIMBÓLUM	ÉRTÉK
Táp feszültség	V	18 V DC
Maximális fordulatszám - 1. fokozat/2. fokozat		1700/2600 min ⁻¹
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	25,88 m ³ /min
Ventilátor teljesítmény	P	14,7 W
Üzemi érték	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Teljesítmény a ventilátor	a LWA	60 dB(A) alatt
Maximális légsebesség	c	2,53 m/s
Védettségi osztály		III

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanítási létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanítási róla információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasonlításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvényről 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(It)

**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VENTILATORE ALIMENTATO A BATTERIA E A CORRENTE
ELETTRICA**

58G080

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA,
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E**

CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

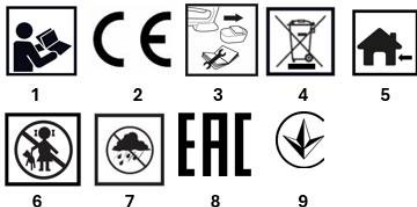
NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati istruiti o sorvegliati sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza sorveglianza.

AVVERTENZA:

- Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria per evitare danni al ventilatore.
- Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Evitare il contatto con le parti mobili del ventilatore.

SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o pulizia.
4. Non smaltire con i rifiuti domestici.
5. Solo per uso interno.
6. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
7. Proteggere dalla pioggia.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

DESIGN E APPLICAZIONE

Il ventilatore è azionato da un motore a corrente continua. Il ventilatore può essere alimentato da una batteria o dalla rete elettrica tramite un alimentatore. Il ventilatore è destinato all'uso in ambienti interni.

ATTENZIONE! Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche del presente manuale.

1. Coperchio
2. Manopola di blocco
3. Fori di montaggio
4. Base
5. Piedino della base
6. Maniglia
7. LED
8. Pulsante di comando
9. Gancio
10. Interruttore
11. Presa CC

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- 1. Alimentatore - 1

PREPARAZIONE ALL'USO

TRASPORTO DEL VENTILATORE

Dopo aver scollegato l'alimentazione elettrica, il ventilatore deve essere spostato solo utilizzando la maniglia (6).

INSTALLAZIONE DEL VENTILATORE

Il ventilatore può essere utilizzato in posizione verticale rispetto alla base (4) come dispositivo indipendente o fissato a una superficie solida e piana utilizzando viti e fori di montaggio (3). **NOTA!**

Quando si utilizzano i fori di montaggio, utilizzare 2 viti, una

su ciascun lato. È anche possibile sospendere il ventilatore utilizzando il gancio (9) (Fig. A).

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DEL VENTILATORE

Allentare le manopole di bloccaggio (2) e quindi inclinare il ventilatore verticalmente nella posizione desiderata (fig. B).

Prima dell'uso, serrare le manopole di bloccaggio (2) allentate per bloccare il ventilatore nella posizione selezionata.

COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE

Il dispositivo può essere alimentato da una batteria o da un alimentatore.

Se si utilizza una batteria, inserirla nel dispositivo.

ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Si consiglia di utilizzare una batteria 4 Ah 58G004-1.

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo di funzionamento	130 min	300 min	450 min	600 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato alla presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà per indicare che l'alimentazione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricabatterie, un LED rosso sul caricabatterie si accenderà per indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno in vari modi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggianti: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante indica che la batteria è completamente carica.
- Dopo aver caricato la batteria, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un po' (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.
- La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie continuerà a rimanere acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo un po'. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cicli di ricarica brevi e successivi. Non ricaricare le batterie dopo brevi periodi di utilizzo. Una significativa diminuzione del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore di carica (3 LED). Per controllare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di stato di carica della batteria. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato della batteria. Due LED accesi indicano una scarica parziale.

Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

ALIMENTAZIONE CA

Quando si utilizza l'alimentatore di rete, rimuovere il cappuccio dalla presa CC (11) (Fig. C) e inserire la spina dell'alimentatore nella presa CC (11), quindi collegare l'alimentatore alla rete elettrica. **ATTENZIONE! Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale dell'alimentatore. Quando la presa CC è alimentata dalla rete elettrica, la batteria smette di funzionare.**

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Accensione: premere il pulsante di accensione (10) (Fig. D): la ventola inizia a funzionare a bassa velocità.

Spegnimento: premere nuovamente il pulsante di accensione (10).

INTERRUTTORE DI COMANDO

Il pulsante di controllo (8) serve a modificare la velocità di funzionamento. Due LED (7) si accendono alternativamente per indicare la velocità del ventilatore.

Una volta che il ventilatore è in funzione, ogni pressione del pulsante di controllo (8) modifica la velocità di funzionamento, che viene indicata dall'accensione del LED corrispondente (7) (Fig. E).

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Dopo ogni utilizzo, pulire l'involucro esterno con un panno.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Fare attenzione che non entri acqua all'interno del dispositivo.
- Sul dispositivo possono essere eseguite solo le procedure di manutenzione descritte nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento può essere eseguito solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Non apportare modifiche al design del dispositivo.
- Mantenere pulite le fessure di ventilazione del motore.
- Quando non viene utilizzato, il ventilatore deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa e l'alimentazione di rete scollegata. Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato del produttore.

PARAMETRI TECNICI DATI NOMINALI

58G080		
PARAMETRO	SIMBOLO	VALORE
Tensione di alimentazione	V	18 V DC
Velocità massima di rotazione - velocità 1/velocità 2		1700/2600 min ⁻¹
Portata massima della ventola	F	25,88 m ³ /min
Potenza ventola	P	14,7 W
Valore operativo	SV	1,76 (m ³ /min)/WW
Potenza della ventola	LWA	Inferiore a 60 dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,53 m/s
Classe di protezione		III

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione,

appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)
**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
VENTILATEUR ALIMENTÉ PAR PILES ET SUR PRISE
ÉLECTRIQUE**

58G080

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

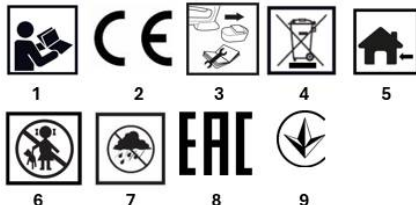
RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement sans surveillance.

AVERTISSEMENT :

- Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air afin d'éviter d'endommager le ventilateur.
- N'utilisez pas le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
3. Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou de nettoyage.
4. Ne pas jeter avec les déchets ménagers.
5. À utiliser uniquement à l'intérieur.
6. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
7. Protégez-le de la pluie.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification du marché ukrainien.

CONCEPTION ET APPLICATION

Le ventilateur est entraîné par un moteur à courant continu. Le ventilateur peut être alimenté par une batterie ou sur secteur à l'aide d'un bloc d'alimentation. Le ventilateur est destiné à une utilisation en intérieur.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil illustrés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. Couverture
2. Bouton de verrouillage
3. Trous de montage
4. Base
5. Pied de base
6. Poignée
7. LED
8. Bouton de commande
9. Crochet
10. Interrupteur
11. Prise CC

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- 1. Alimentation - 1

PRÉPARATION À L'UTILISATION

TRANSPORT DU VENTILATEUR

Après avoir coupé l'alimentation électrique, le ventilateur ne doit être déplacé qu'à l'aide de la poignée (6).

INSTALLATION DU VENTILATEUR

Le ventilateur peut être utilisé en position verticale par rapport à la base (4) comme appareil autonome ou fixé à une surface solide et plane à l'aide de vis et des trous de montage (3). **REMARQUE !** Lorsque vous utilisez les trous de montage, utilisez 2 vis, une de chaque côté. Il est également possible de suspendre le ventilateur à l'aide du crochet (9) (Fig. A).

RÉGLAGE DE L'ANGLE DU VENTILATEUR

Desserrez les boutons de verrouillage (2), puis inclinez le ventilateur verticalement jusqu'à la position souhaitée (fig. B). Avant utilisation, serrez les boutons de verrouillage (2) afin de bloquer le ventilateur dans la position choisie.

BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'appareil peut être alimenté par une batterie ou un bloc d'alimentation.

Si vous utilisez une batterie, insérez-la dans l'appareil.

ATTENTION ! Avant de commencer à travailler, assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 et 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser une batterie 4 Ah 58G004-1.

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	130 min	300 min	450 min	600 min

CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), un voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume sur le chargeur pour indiquer que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.
- Deux voyants clignotants : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante indique que la batterie est complètement chargée.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie s'allument en continu. Après un certain temps (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.
- La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Les voyants d'état de charge de la batterie s'éteignent après

un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts successifs. Ne rechargez pas les batteries après de courtes périodes d'utilisation. Une diminution significative du temps entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge de la batterie. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé de la batterie. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

ALIMENTATION CA

Lorsque vous utilisez l'alimentation secteur, retirez le capuchon de la prise CC (11) (Fig. C) et insérez la fiche d'alimentation dans la prise CC (11), puis branchez l'alimentation au secteur.

ATTENTION ! Assurez-vous que la tension secteur correspond à la tension nominale de l'alimentation. Lorsque la prise CC est alimentée par le secteur, la batterie cesse de fonctionner.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Mise en marche : appuyez sur le bouton d'alimentation (10) (Fig. D) ; le ventilateur se met en marche à faible vitesse.

Mise hors tension - appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation (10).

COMMUTATEUR DE COMMANDE

Le bouton de commande (8) permet de modifier la vitesse de fonctionnement. Deux voyants LED (7) s'allument alternativement pour indiquer la vitesse du ventilateur.

Une fois le ventilateur en marche, chaque pression sur le bouton de commande (8) modifie la vitesse de fonctionnement, qui est indiquée par l'allumage de la LED correspondante (7) (Fig. E).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Après chaque utilisation, essuyez le boîtier extérieur avec un chiffon.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Seules les procédures d'entretien décrites dans ce manuel peuvent être effectuées sur l'appareil. Tout autre travail ne peut être effectué que par un centre de service agréé.
- N'apportez aucune modification à la conception de l'appareil.
- Maintenez les fentes d'aération du moteur propres.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le ventilateur doit être rangé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être rangé avec la batterie retirée et l'alimentation secteur débranchée. Tout défaut doit être réparé par un centre de service agréé du fabricant.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

58G080		
PARAMÈTRE	SYMBOLE	VALEUR
Tension d'alimentation	V	18 V DC
Vitesse de rotation maximale - vitesse 1/vitesse 2		1700/2600 min ⁻¹
Débit maximal du ventilateur	F	25,88 m ³ /min
Puissance du ventilateur	P	14,7 W
Valeur de fonctionnement	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Puissance du	LWA	Inférieure à 60 dB(A)

du ventilateur		
Vitesse maximale de l'air	c	2,53 m/s
Classe de protection		III

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die unten stehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Abdeckung
2. Verriegelungsknopf
3. Befestigungslöcher
4. Socket
5. Sockellauf
6. Griff
7. LEDs
8. Bedientaste
9. Haken
10. Schalter
11. Gleichstrombuchse

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt bestehen.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Des informations sur la mise au rebut peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pogoniewiczza 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

BATTERIEBETRIEBENER UND NETZBETRIEBENER VENTILATOR

58G080

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.

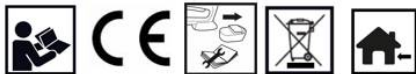
DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

WARNUNG:

- Decken Sie den Lufteinlass und -auslass nicht ab, um Schäden am Ventilator zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht in Gegenwart von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Ventilators.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
4. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
5. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
6. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
7. Vor Regen schützen.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Markt-zertifizierungszeichen.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Der Ventilator wird von einem Gleichstrommotor angetrieben. Der Ventilator kann mit einer Batterie oder über ein Netzteil mit Strom versorgt werden. Der Ventilator ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- 1. Stromversorgung - 1

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

TRANSPORT DES VENTILATORS

Nach dem Ausschalten der Stromversorgung darf der Ventilator nur am Griff (6) bewegt werden.

INSTALLATION DES VENTILATORS

Der Ventilator kann in vertikaler Position relativ zur Basis (4) als freistehendes Gerät verwendet oder mit Schrauben und den Befestigungslöchern (3) an einer festen, ebenen Oberfläche befestigt werden. **HINWEIS! Bei Verwendung der Befestigungslöcher sind 2 Schrauben zu verwenden, eine auf jeder Seite.** Es ist auch möglich, den Ventilator mit dem Haken (9) aufzuhängen (**Abb. A**).

EINSTELLEN DES WINKELS DES VENTILATORS

Lösen Sie die Feststellknöpfe (2) und neigen Sie den Ventilator dann vertikal in die gewünschte Position (**Abb. B**). Ziehen Sie vor der Verwendung die gelösten Feststellknöpfe (2) fest, um den Ventilator in der gewählten Position zu arretieren.

ANSCHLUSS DER STROMVERSORGUNG

Das Gerät kann mit einer Batterie oder einem Netzteil betrieben werden.

Bei Verwendung einer Batterie legen Sie diese in das Gerät ein.

VORSICHT! Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Batterie vollständig geladen ist.

BATTERIETYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für die Verwendung mit den Akkus ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung eines 4-Ah-Akkus vom Typ 58G004-1.

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Betriebsdauer	130 min	300 min	450 min	600 min

BATTERIELADUNG

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4 °C bis 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht verwendet wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3 bis 5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V AC).
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesteckt).
- Wenn das Ladegerät an die Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Stromversorgung angeschlossen ist.

- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine blinkende LED zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.
- Nach dem Laden des Akkus leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten kontinuierlich. Nach einer Weile (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.
- Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach einer Weile. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach kurzer Nutzungsdauer wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den erforderlichen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Die Batterien erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit, sondern warten Sie, bis die Batterie Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch wird eine Beschädigung der Batterie verhindert.

BATTERIELADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Akku vollständig geladen. Wenn zwei LEDs leuchten, ist der Akku teilweise entladen. Wenn nur eine LED leuchtet, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

NETZTEIL

Wenn Sie das Netzteil verwenden, entfernen Sie die Kappe von der Gleichstrombuchse (11) (Abb. C) und stecken Sie den Netzteilstecker in die Gleichstrombuchse (11). Schließen Sie dann das Netzteil an das Stromnetz an. **VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Nennspannung des Netzteils entspricht. Wenn die Gleichstrombuchse über das Stromnetz mit Strom versorgt wird, funktioniert der Akku nicht mehr.**

BEDIENUNG/EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Einschalten – drücken Sie die Schalttaste (10) (Abb. D) – der Ventilator beginnt mit niedriger Drehzahl zu laufen.

Ausschalten – drücken Sie die Schaltfläche (10) erneut.

REGELUNGSSCHALTER

Mit dem Steuerschalter (8) kann die Betriebsgeschwindigkeit geändert werden. Zwei LEDs (7) leuchten abwechselnd auf, um die Lüftergeschwindigkeit anzuzeigen.

Sobald der Ventilator läuft, ändert sich mit jedem Drücken des Steuerschalters (8) die Betriebsgeschwindigkeit, was durch das Aufleuchten der entsprechenden LED (7) angezeigt wird (Abb. E).

WARTUNG UND LAGERUNG

- Wischen Sie das Außengehäuse nach jedem Gebrauch mit einem Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.
- An dem Gerät dürfen nur die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Alle anderen Arbeiten dürfen nur von einem autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Konstruktion des Geräts vor.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors sauber.

- Bei Nichtgebrauch sollte der Ventilator an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät sollte mit entnommenem Akku und getrennter Netzstromversorgung gelagert werden. Alle Fehler sollten von einem autorisierten Kundendienstzentrum des Herstellers repariert werden.

TECHNISCHE PARAMETER NENNLEISTUNGSDATEN

58G080		
PARAMETER	SYMBOL	WERT
Versorgungsspannung	V	18 V DC
Maximale Drehzahl – Drehzahl 1/Drehzahl 2		1700/2600 min ⁻¹
Maximale Lüfterdurchflussrate	F	25,88 m ³ /min
Leistung des Ventilators	P	14,7 W
Betriebswert	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Leistung des Ventilators	LWA	Unter 60 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,53 m/s
Schutzklasse		III

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die für die Umwelt schädlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

ВЕНТИЛЯТОР С БАТАРЕЙНЫМ И СЕТЕВЫМ ПИТАНИЕМ

58G080

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

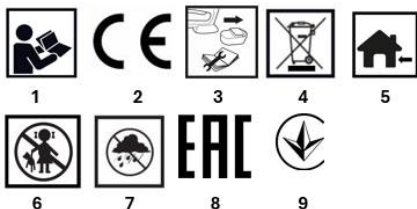
ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не закрывайте вход и выход воздуха, чтобы не повредить вентилятор.
- Не используйте вентилятор в присутствии взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся паров.
- Избегайте контакта с движущимися частями вентилятора.

ПОЛОЖЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Перед выполнением любых регулировок или очистки извлеките батарею из устройства.
4. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
5. Только для использования в помещении.
6. Не допускайте детей к инструменту.
7. Берегите от дождя.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Вентилятор приводится в действие двигателем постоянного тока. Вентилятор может питаться от аккумуляторной батареи или от сети через блок питания. Вентилятор предназначен для использования в помещениях.

ВНИМАНИЕ! Не используйте устройство не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Крышка
2. Ручка блокировки
3. Монтажные отверстия
4. Основание
5. Опорная ножка
6. Ручка
7. Светодиоды
8. Кнопка управления
9. Крючок
10. Переключатель
11. Разъем постоянного тока

* Возможны отличия между чертежом и продуктом.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- 1. Блок питания - 1

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ТРАНСПОРТИРОВКА ВЕНТИЛЯТОРА

После отключения источника питания вентилятор следует перемещать только с помощью ручки (6).

УСТАНОВКА ВЕНТИЛЯТОРА

Вентилятор можно использовать в вертикальном положении относительно основания (4) как отдельно стоящее устройство или прикрепить к прочной ровной поверхности с помощью винтов и монтажных отверстий (3). **ВНИМАНИЕ! При использовании монтажных отверстий используйте 2 винта, по одному с каждой стороны.** Также можно подвесить вентилятор с помощью крючка (9) (рис. А).

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ВЕНТИЛЯТОРА

Ослабьте фиксирующие ручки (2), а затем наклоните вентилятор вертикально в нужное положение (рис. В). Перед использованием затяните ослабленные фиксирующие ручки (2), чтобы зафиксировать вентилятор в выбранном положении.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

Устройство может питаться от батареи или блока питания. При использовании батареи вставьте ее в устройство.

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство рассчитано на работу с батареями ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 4 Ач 58G004-1.

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	130 мин	300 мин	450 мин	600 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов зарядки и разрядки.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на зарядном устройстве загорается зеленый светодиод, указывающий, что питание подключено.
- Когда аккумулятор помещен в зарядное устройство, на зарядном устройстве загорится красный светодиод, указывающий, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать в различных режимах (см. описание ниже).
- Все светодиоды мигают — это означает, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.
- Два мигающих светодиода — указывают, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — батарея полностью заряжена.
- После зарядки батареи светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, горят непрерывно. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, гаснут.
- Батарею не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически, когда батарея полностью заряжена. Зеленый светодиод на зарядном устройстве продолжает гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда батареи, через некоторое время гаснут. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите его от источника питания. Избегайте последовательных коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после коротких периодов использования. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не начинайте работу сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда аккумулятора (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора состояния заряда аккумулятора. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и его необходимо зарядить.

БЛОК ПИТАНИЯ

При использовании сетевого источника питания снимите крышку с разъема постоянного тока (11) (рис. С) и вставьте вилку источника питания в разъем постоянного тока (11), затем подключите источник питания к сети. **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что напряжение в сети соответствует номинальному напряжению источника питания.** Когда разъем постоянного тока питается от сети, аккумулятор перестает работать.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение — нажмите кнопку переключателя (10) (рис. D) — вентилятор начнет работать на низкой скорости.

Выключение — нажмите кнопку выключателя (10) еще раз.

КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка управления (8) используется для изменения скорости работы. Два светодиода (7) поочередно загораются, показывая скорость вентилятора.

После запуска вентилятора каждое нажатие кнопки управления (8) изменяет скорость работы, что отображается зажиганием соответствующего светодиода (7) (рис. E).


ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- После каждого использования протрите внешний корпус вентилятора.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- На устройстве допускается выполнять только те процедуры технического обслуживания, которые описаны в данном руководстве. Любые другие работы могут выполняться только авторизованным сервисным центром.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию устройства.
- Держите вентиляционные отверстия двигателя в чистоте.
- Когда вентилятор не используется, его следует хранить в чистом, сухом месте, недоступном для детей.
- Устройство следует хранить с извлеченной батареей и отключенным сетевым питанием. Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ
НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

58G080		
ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
Напряжение питания	V	18 V DC
Максимальная скорость вращения - скорость 1/скорость 2		1700/2600 мин ⁻¹
Максимальный расход воздуха вентилятора	F	25,88 м ³ /мин
Мощность вентилятора	P	14,7 Вт
Рабочая мощность	SV	1,76 (м ³ /мин)/Вт
Мощность вентилятора	LWA	Ниже 60 дБ(А)
Максимальная скорость воздуха	c	2,53 м/с
Класс защиты		III

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Электроприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Используемое электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (г. в. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNĚ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

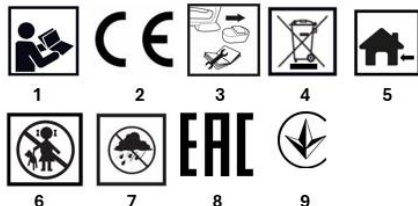
PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.

VAROVÁNÍ:

- Nezakrývejte přívod a odvod vzduchu, aby nedošlo k poškození ventilátoru.
- Nepoužívejte ventilátor v přítomnosti výbušných a/nebo hořlavých par.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi ventilátoru.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedené!
2. Zařízení je v souladu s předpisy Evropské unie.
3. Před prováděním jakýchkoli seřizovacích nebo čistících úkonů vyjměte baterie ze zařízení.
4. Nevyhazujte do domácího odpadu.
5. Pouze pro použití v interiéru.
6. Udržujte děti mimo dosah nástroje.
7. Charňte před deštěm.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Ventilátor je poháněn stejnosměrným motorem. Ventilátor může být napájen z baterie nebo ze sítě pomocí napájecího zdroje. Ventilátor je určen pro použití v interiéru.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než ke kterým je určeno.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách tohoto návodu.

1. Kryt
2. Uzamykací knoflík
3. Montážní otvory
4. Základna
5. Patka základny
6. Rukojeť
7. LED diody
8. Ovládací tlačítko
9. Háč
10. Spínač
11. DC zásuvka

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1. Napájecí zdroj - 1

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

PŘEPRAVA VENTILÁTORU

Po vypnutí napájení by měl být ventilátor přenášen pouze za rukojeť (6).

INSTALACE VENTILÁTORU

Ventilátor lze používat ve vísle poloze vzhledem k základně (4) jako samostatné stojící zařízení nebo jej lze připevnit k pevné, rovné ploše pomocí šroubů a montážních otvorů (3). **POZNÁMKA!** Při použití montážních otvorů použijte 2 šrouby, jeden na každé straně. Ventilátor je také možné zavěsit pomocí háku (9) (obr. A).

NASTAVENÍ ÚHLU VENTILÁTORU

Povolte zajišťovací knoflíky (2) a poté nakloňte ventilátor vísle do požadované polohy (obr. B).

Před použitím utáhněte uvolněné zajišťovací knoflíky (2), aby se ventilátor zajistil ve zvolené poloze.

PŘIPOJENÍ NAPÁJENÍ

Zařízení lze napájet z baterie nebo napájecího zdroje.

Při použití baterie vložte baterii do zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením práce se ujistěte, že je baterie plně nabitá.

TYPY A KAPACITA BATERIÍ

Zařízení je určeno pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	130 min	300 min	450 min	600 min

NABÍJENÍ BATERIE

Baterie by měla být nabíjena při okolní teplotě 4 °C až 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla dlouho používána, dosáhne své plné kapacity po přibližně 3 až 5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně zasunuta (zasunuta až na doraz).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, která signalizuje připojení napájení.
- Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED na nabíječce, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody stavu nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Všechny LED diody blikají – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Dvě blikající LED diody – označuje, že baterie je částečně vybitá.
- Blikání jedné LED diody znamená, že baterie je plně nabitá.
- Po nabití baterie se LED dioda na nabíječce rozsvítí zeleně a všechny LED diody stavu nabití baterie svítí nepřetržitě. Po chvíli (přibližně 15 sekund) LED diody stavu nabití baterie zhasnou.
- Baterii byste neměli nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce bude i nadále svítit. LED diody stavu nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhnete se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátké době používání. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými dobíjenými naznačuje, že baterie je neoptimalizovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití baterie (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody indikují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody indikují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda indikuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

NAPÁJENÍ Z MĚNITELE

Při použití síťového napájecího zdroje sejměte krytku ze zásuvky DC (11) (obr. C) a zasuněte zástrčku napájecího zdroje do zásuvky

DC (11), poté připojte napájecí zdroj k síti. **POZOR!** Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí napájecího zdroje. Když je zásuvka DC napájena ze sítě, baterie přestane fungovat.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Zapnutí – stiskněte spínač (10) (obr. D) – ventilátor se spustí na nízkou rychlost.

Vypnutí – stiskněte znovu spínač (10).

OVLÁDACÍ TLAČÍTKO

Ovládací tlačítko (8) slouží ke změně provozní rychlosti. Dvě LED diody (7) se střídavě rozsvítí a ukazují rychlost ventilátoru.

Jakmile je ventilátor v chodu, každým stisknutím ovládacího tlačítka

(8) se změní rychlost provozu, což je indikováno rozsvícením

odpovídající LED diody (7) (obr. E).

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Po každém použití otřete ventilátor suchou hadičkou.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové části.
- Dbejte na to, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.
- Na zařízení smí být prováděny pouze údržbové postupy popsané v tomto návodu. Jakékoli jiné práce smí provádět pouze autorizovaný servisní středisko.
- Ne provádějte žádné změny konstrukce zařízení.
- Udržujte ventilační otvory motoru čisté.
- Pokud ventilátor nepoužíváte, uložte jej na čistém a suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení by mělo být skladováno s vyndanou baterií a odpojeným napájením ze sítě. Jakékoli závady by měly být opravovány autorizovaným servisním střediskem výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

58G080		
PARAMETR	SYMBOL	HODNOTA
Napájecí napětí	V	18 V DC
Maximální rychlost otáčení – rychlost 1/rychlost 2		1700/2600 min ⁻¹
Maximální průtok ventilátoru	F	25,88 m ³ /min
Výkon ventilátoru	P	14,7 W
Provozní hodnota	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Výkon ventilátoru	LWA	Pod 60 dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	2,53 m/s
Třída ochrany		III

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použití elektrické a elektronické zařízení obsahující látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jeho složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

(sk)

PREKŁAD PÓWODNYCH POKYNOV

VENTILÁTOR NA BATERIE A S NAPÁJANÍM Z ELEKTRICKEJ SIETE

POZNÁMKA: PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

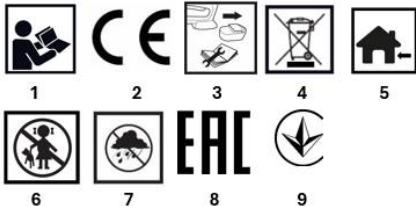
PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatokmi skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

VAROVANIE:

- Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu ventilátora.
- Ventilátor nepoužívajte v prítomnosti výbušných a/alebo horľavých výparov.
- Vyhňte sa kontaktu s pohyblivými časťami ventilátora.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení alebo čistením vyberte batériu zo zariadenia.
4. Nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom.
5. Určené iba na použitie v interiéri.
6. Deti držte ďalej od nástroja.
7. Chráňte pred dažďom.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Ventilátor je poháňaný jednosmerným motorom. Ventilátor môže byť napájaný z batérie alebo zo siete pomocou napájacieho zdroja. Ventilátor je určený na použitie v interiéri.

UPOZORNENIE! Neužívajte zariadenie na iné účely, ako sú účely, na ktoré je určené.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky.

1. Kryt
2. Uzamykacie koliesko
3. Montážne otvory
4. Základňa
5. Podstavec
6. Rukoväť
7. LED diódy
8. Ovládacie tlačidlo
9. Háčik
10. Spínač
11. DC zásuvka

* Môžu existovať rozdiely medzi výkresom a produktom.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- 1. Napájaci zdroj - 1

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

PREPRAVA VENTILÁTORA

Po vypnutí napájania by sa ventilátor mal premiestňovať iba pomocou rukoväti (6).

INŠTALÁCIA VENTILÁTORA

Ventilátor je možné používať vo vertikálnej polohe vo vzťahu k základni (4) ako voľne stojace zariadenie alebo pripievniť k pevnej, rovnej ploche pomocou skrutiek a montážnych otvorov (3).

POZNÁMKA! Pri použití montážnych otvorov použite 2 skrutky, po jednej na každej strane. Ventilátor je možné tiež zavesiť pomocou háčika (9) (obr. A).

NASTAVENIE UHLA VENTILÁTORA

Povoľte poistné gombíky (2) a potom nakloňte ventilátor vertikálne do požadovanej polohy (obr. B).

Pred použitím utiahnite uvoľnené poistné gombíky (2), aby sa ventilátor zaistil v zvolenej polohe.

PRÍPOJENIE NAPÁJANIA

Zariadenie môže byť napájané batériou alebo napájacím zdrojom. Ak používate batériu, vložte ju do zariadenia.

POZOR! Pred začatím práce sa uistite, že batéria je úplne nabitá.

TYPY A KAPACITA BATÉRIE

Zariadenie je navrhnuté na použitie s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1.

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Prevádzková doba	130 min	300 min	450 min	600 min

NABÍJANIE BATÉRIE

Batéria by sa mala nabíjať pri okolitej teplote 4 °C – 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu po približne 3 – 5 nabíjaciach a vybijáciach cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky (230 V AC).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (zasunutá až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do elektrickej zásuvky (230 V AC), rozsvieti sa zelená LED kontrolka na nabíjačke, ktorá signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Keď je batéria vložená do nabíjačky, rozsvieti sa červená LED kontrolka na nabíjačke, čo znamená, že batéria sa nabíja.
- Zároveň budú zelené LED kontrolky stavu nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED kontrolky blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Dve blikajúce LED diódy – označuje, že batéria je čiastočne vybitá.
- Blikanie jednej LED diódy znamená, že batéria je úplne nabitá.
- Po nabití batérie sa LED kontrolka na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED kontrolky stavu nabíjania batérie svietia nepretržite. Po chvíli (približne 15 sekúnd) LED kontrolky stavu nabíjania batérie zhasnú.
- Batériu by ste nemali nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED kontrolka na nabíjačke bude naďalej svietiť. LED kontrolky stavu nabíjania batérie po chvíli zhasnú. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa opakovaným krátkym nabíjaciim cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť.

Batéria sa počas nabíjania zahrieva. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍJANIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabíjania batérie (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabíjania batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabíjania batérie. Všetky rozsvietené LED diódy indikujú vysokú úroveň nabíjania batérie. Dve rozsvietené LED diódy indikujú čiastočné vybitie. Len jedna rozsvietená LED dióda indikuje, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.

NAPÁJANIE Z SIETE

Pri použití sieťového napájania odstráňte krytku z DC zásuvky (11) (obr. C) a zasunúť zástrčku napájacieho zdroja do DC zásuvky (11), potom pripojte napájaci zdroj k elektrickej sieti. **POZOR!**

Uistite sa, že napätie v elektrickej sieti zodpovedá menovitému napätiu napájacieho zdroja. Keď je DC zásuvka napájaná z elektrickej siete, batéria prestane fungovať.

58G080

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/YPNUTIE

Zapnutie – stlačte tlačidlo (10) (obr. D) – ventilátor začne pracovať na nízkej rýchlosti.

Vypnutie – stlačte opäť tlačidlo (10).

OVLÁDACÍ SPÍNAČ

Ovládacie tlačidlo (8) slúži na zmenu prevádzkovej rýchlosti. Dve LED diódy (7) sa striedavo rozsvietia, aby zobrazili rýchlosť ventilátora.

Po spustení ventilátora každým stlačením ovládacieho tlačidla (8) sa mení prevádzková rýchlosť, čo je indikované rozsvietením príslušnej LED diódy (7) (obr. E).

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Po každom použití utrite vonkajší plášť handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostala voda.
- Na zariadení smiete vykonávať iba údržbové postupy opísané v tejto príručke. Akékoľvek iné práce smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko.
- Nerobte žiadne zmeny v konštrukcii zariadenia.
- Udržujte ventiláčne otvory motora čisté.
- Keď ventilátor nepoužívate, uložte ho na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie by malo byť skladované s vybitou batériou a odpojeným napájaním zo siete. Akékoľvek poruchy by mali byť opravené autorizovaným servisným strediskom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

58G080		
PARAMETER	SYMBOL	HODNOTA
Napájacie napätie	V	18 V DC
Maximálna rýchlosť otáčania – rýchlosť 1/rýchlosť 2		1700/2600 min ⁻¹
Maximálny prietok ventilátora	F	25,88 m ³ /min
Výkon ventilátora	P	14,7 W
Prevádzková hodnota	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Výkon ventilátora	LWA	Menej ako 60 dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	2,53 m/s
Trieda ochrany		III

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Ventilator na baterije i na mrežu

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Ne prekrivajte ulaz i izlaz zraka kako biste izbjegli oštećenje ventilatora.
- Ne koristite ventilator u prisustvu eksplozivnih i/ili zapaljivih plinova.
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima ventilatora.

OBAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



- Pročitajte upute za uporabu i poštuje upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
- Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
- Uklonite bateriju iz uređaja prije obavljanja bilo kakvih podešavanja ili čišćenja.
- Ne odlagajte s kućnim otpadom.
- Samo za unutarnju upotrebu.
- Držite djecu podalje od alata.
- Zaštite od kiše.
- Znak EAC certifikacije.
- Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

Dizajn i primjena

Ventilatorom upravlja istosmjerni motor. Ventilator se može napajati baterijom ili iz mreže pomoću napajanja. Ventilator je namijenjen za unutarnju upotrebu.

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj u svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

- Poklopac
- Ručka za zaključavanje
- Otvori za montažu
- Baza
- Noga baze
- Drška
- LED dioda
- Kontrolna tipka
- Kuka
- Prekidač
- DC utičnica

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRISTUPCI

- 1. Napajanje - 1

PRIPREMA ZA UPOTREBU

PRÍJEVOD VENTILATORA

Nakon isključivanja napajanja, ventilator treba premješati samo pomoću ručke (6).

MONTAŽA VENTILATORA

Ventilator se može koristiti u vertikalnom položaju u odnosu na bazu (4) kao samostalni uređaj ili pričvrstiti na čvrstu, ravnu površinu pomoću vijaka i rupa za montažu (3). **NAPOMENA!**

Prilikom korištenja rupa za montažu upotrijebite 2 vijka, po jedan sa svake strane. Također je moguće objesiti ventilator pomoću kuke (9) (slika A).

PODEŠAVANJE KUTA VENTILATORA

Otpustite zaključavajuće gume ručice (2) i zatim nagnite ventilator u željenom položaju (slika B).

Prije uporabe, zategnite olabavljene zaključavajuće gume (2) kako biste zaključali ventilator u odabranu poziciju.

POVEZIVANJE NAPAJANJA

Uređaj se može napajati baterijom ili vanjskim napajanjem.

Ako koristite bateriju, umetnite je u uređaj.

OPREZI! Prije početka rada provjerite je li baterija potpuno napunjena.

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 i 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	130 min	300 min	450 min	600 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti pri okolini temperaturi od 4°C do 40°C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3 – 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u električnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED-svjetiljka, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću - to označava da je baterija potpuno ispražnjena i da ju treba ponovno napuniti.
- Dvije LED diode trepću - označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda koja treperi označava da je baterija potpuno napunjena.
- Nakon punjenja baterije, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja baterije svijetle neprekidno. Nakon nekog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja baterije se gase.
- Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti bateriju nakon kratkih razdoblja upotrebe. Značajan pad vremena između potrebnih ponovnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrjavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru stanja punjenja baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja baterije. Sve upaljene LED diode označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED diode označavaju djelomično pražnjenje. Samo jedna upaljena LED dioda označava da je baterija ispražnjena i da je treba ponovno napuniti.

NAPOJNICA NA ISTOSMJERNU STRUJU

Prilikom korištenja mrežnog napajanja, uklonite poklopac s DC priključka (11) (slika C) i umetnite utikač napajanja u DC priključak

(11), zatim spojite napajanje na strujnu mrežu. **PAŽNJA!**

Provjerite odgovara li napon strujne mreže nazivnom naponu napajanja. Kada je DC priključak napajan iz strujne mreže, baterija prestaje s radom.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Uključivanje - pritisnite tipku za uključivanje (10) (slika D) - ventilator počinje raditi na niskoj brzini.

Isključivanje - ponovno pritisnite prekidač (10).

KONTROLNO PREKIDAČ

Kontrola tipke (8) služi za promjenu radne brzine. Dvije LED diode (7) naizmjenice svijetle kako bi pokazale brzinu ventilatora.

Kada ventilator radi, svako pritisnjanje kontrolne tipke (8) mijenja radnu brzinu, što je naznačeno paljenjem odgovarajućeg LED-indikatora (7) (slika E).

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Nakon svake upotrebe obrišite vanjsko kućište krpom.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Pazite da voda ne dospjeje u uređaj.
- Na uređaju se smiju provoditi samo postupci održavanja opisani u ovom priručniku. Bilo kakav drugi rad smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.
- Ne vršite nikakve izmjene na dizajnu uređaja.
- Održavajte ventilacijske otvore motora čistima.
- Kada se ne koristi, ventilator treba čuvati na čistom, suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Uređaj treba čuvati s uklonjenom baterijom i odspojenim napajanjem iz mreže. Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servisni centar proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAMJENSKI PODACI

58G080		
PARAMETAR	SIMBOL	VREDNOST
Napon napajanja	V	18 V DC
Maksimalna rotacijska brzina - brzina 1/brzina 2		1700/2600 min ⁻¹
Maksimalni protok ventilatora	F	25,88 m ³ /min
Snaga ventilatora	P	14,7 W
Radna vrijednost	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Snaga od ventilatora	LWA	Ispod 60 dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	2,53 m/s
Razred zaštite		III

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se treba odnijeti u odgovarane objekte za zbrinjavanje. Informacije o zbrinjavanju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvrdi koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością¹ Spółka komandytowa sa sjiędziem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovmine obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(It)

ORIGINALJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

BATERIJOMIS IR ELEKTROS TINKLAIS MAITINAMAS VENTILIATORIUS

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.

ISSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS

- Nenudengiate oro įėjimo ir išėjimo angų, kad nesugadintumėte ventiliatoriaus.
- Nenaudokite ventiliatoriaus esant sprogiems ir (arba) degiesiems garams.
- Venkite sąlyčio su judančiomis ventiliatoriaus dalimis.

NAUDOTŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Prieš atliekant bet kokius reguliavimo ar valymo darbus, išimkite bateriją iš prietaiso.
4. Nešalinkite su būtinėmis atliekomis.
5. Skirtas naudoti tik patalpose.
6. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
7. Saugokite nuo lietaus.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Ventiliatorius varomas nuolatinės srovės varikliu. Ventiliatorius gali būti maitinamas iš baterijos arba iš elektros tinklo naudojant maitinimo bloką. Ventiliatorius skirtas naudoti patalpose.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, nei numatyta.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso komponentus, pavaizduotus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Dangtis
2. Fiksavimo rankenėlė
3. Tvirtinimo skytlės
4. Pagrindas
5. Pagrindo kojėlė
6. Rankena
7. LED
8. Valdymo mygtukas
9. Kablys
10. Jungiklis
11. DC lizdas

* Brėžinys ir produktas gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- 1. Maitinimo šaltinis

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

VENTILIATORIAUS TRANSPORTAVIMAS

Išjungus maitinimą, ventiliatorių galima perkelti tik naudojant rankeną (6).

VENTILIATORIAUS MONTAVIMAS

Ventiliatorius gali būti naudojamas vertikaloje padėtyje, palyginti su pagrindu (4), kaip laisvai stovintis įrenginys arba pritvirtintas prie tvirtu, lygaus paviršiaus naudojant varžtus ir tvirtinimo skyles (3).

PASTABA! Naudojant tvirtinimo skyles, naudokite 2 varžtus,

po vieną kiekvienoje pusėje. Ventiliatorių taip pat galima pakabinti naudojant kablys (9) (A pav.).

VENTILIATORIAUS KAMPŲ REGULIAVIMAS

Atlaisvinkite fiksavimo rankenėles (2) ir tada ventiliatorių pakreipkite vertikaliai į norimą padėtį (B pav.).

Prieš naudojimą priveržkite atsuktas fiksavimo rankenėles (2), kad ventiliatorius užsifiksuotų pasirinktame padėtyje.

MAITINIMO ŠALTINIO PRIJUNGIMAS

Įrenginys gali būti maitinamas iš baterijos arba maitinimo bloko. Jei naudojate bateriją, įdėkite ją į prietaisą.

DĖMESIO! Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad baterija yra visiškai įkrauta.

BATERIJŲ TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas naudoti su ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ir 58GE152 baterijomis.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją.

Baterijos tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Baterijos talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	130 min	300 min	450 min	600 min

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant 4–40 °C aplinkos temperatūrai. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš prietaiso.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta tinkamai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis įjungiamas į elektros lizdą (230 V kintamosios srovės), įkroviklio žalia LED lemputė užsidega, rodydama, kad įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo.
- Kai baterija įdedama į įkroviklį, įkroviklyje užsidega raudona LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žalios baterijos įkrovimo būsenos LED lemputės mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Visos LED mirksi – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi dvi lemputės – tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Viena mirksinti lemputė rodo, kad baterija yra visiškai įkrauta.
- Įkrovus elementai gali būti pažeisti. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė toliau švies. Baterijos įkrovimo būsenos lemputės po kurio laiko išsijungs. Prieš išimant bateriją iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite baterijų po trumpo naudojimo. Žymus būtino įkrovimo intervalo sutrumpėjimas rodo, kad baterija yra susidėvėjusi ir ją reikia pakeisti.

Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite darbo iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos būseną, paspauskite baterijos įkrovos būsenos indikatorius mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra labai įkrauta. Jei dega du šviesos diodai, tai reiškia, kad baterija yra iškrauta iš dalies. Jei dega tik vienas šviesos diodas, tai reiškia, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.

KINTAMOSIOS SROVĖS MAITINIMAS

Naudodami maitinimo šaltinį, nuimkite dangtelį nuo DC lizdo (11) (C pav.) ir įjunkite maitinimo šaltinio kištuką į DC lizdą (11), tada prijunkite maitinimo šaltinį prie elektros tinklo. **DĖMESIO! Įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka maitinimo**

šaltinio vardinę įtampą. Kai DC lizdas maitinamas iš elektros tinklo, baterija nustoja veikti.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite jungiklio mygtuką **(10) (D pav.)** – ventilatorius pradeda veikti mažu greičiu.

Išjungimas – dar kartą paspauskite jungiklio mygtuką **(10)**.

VALDYMO MYGTUKAS

Valdymo mygtukas **(8)** naudojamas veikimo greičiui keisti. Du **šviesos diodai (7)** pakaitomis užsidega, rodydami ventilatoriaus greitį.

Kai ventilatorius veikia, kiekvieną kartą paspaudus valdymo mygtuką **(8)** keičiamas veikimo greitis, kuris rodomas atitinkamai užsidegant šviesos diodui **(7) (E pav.)**.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite išorinį korpusą skudurėliu.
- Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastiko dalis.
- Pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų vanduo.
- Prietaisui gali būti atliekamos tik šioje instrukcijoje aprašytos priežiūros procedūros. Visus kitus darbus gali atlikti tik įgaliotas aptarnavimo centras.
- Negalima keisti prietaiso konstrukcijos.
- Laikykite variklio ventiliacijos angas švarias.
- Kai ventilatorius nenaudojamas, jį reikia laikyti švarioje, sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Prietaisas turi būti laikomas išėmus bateriją ir atjungus maitinimo šaltinį. Visus gedimus turi remontuoti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINIAI PARAMETRAI NOMINALŪS DUOMENYS

58G080		
PARAMETRAS	SIMBOLIS	VERTĖ
Maitinimo įtampa	V	18 V DC
Maksimalus sukimosi greitis – greitis 1/greitis 2		1700/2600 min ⁻¹
Maksimalus ventilatoriaus srautas	F	25,88 m ³ /min
Ventilatoriaus galia	P	14,7
Darbinė vertė	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Galios ventilatoriaus	LWA	Mažiau nei 60 dB(A)
Maksimalus oro greitis	c	2,53 m/s
Apsaugos klasė		III

APLINKOS APSAUGA



Elektrons energija varomi produktai neturėtų būti šalinami kartu su buitineis atliekomis, bet turėtų būti nuvesti į atitinkamas šalinimo įstaigas. Informaciją apie šalinimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra žalingos aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varsūvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiami civilinė ir baudžiamieji atsakomybė.

(iv)

ORIGINĀLO NORĀDJUMU TULKOJUMS

AR BATERIJŲ UN NO TĒRPU TĒRPU DARBĪBAS VENTILATORS

58G080

PIEZĪME: PRIEŠ LIETOJOT IERĪCĪ, LŪDZIU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI

IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi ar zināšanām, ja tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un tās saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērniem nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS:

- Neaizklājiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres, lai izvairītos no ventilatora bojājumiem.
- Nelietojiet ventilatoru sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu tvaiku klātbūtnē.
- Izvaieties no kontakta ar ventilatora kustīgajām daļām.

LIETOJAMO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMI



- Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- Pirms jebkādu regulēšanas vai tīrīšanas darbu veikšanas izņemiet bateriju no ierīces.
- Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Lietot tikai telpās.
- Nelaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
- Aizsargājiet no lietus.
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

KONSTRUKCIJA UN PIEMĒROŠANA

Ventilatoras darbojas ar līdzstrāvas motoru. Ventilatoru var darbināt ar akumulatoru vai no elektrotīkla, izmantojot barošanas bloku. Ventilators ir paredzēts lietošanai telpās.

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kā tiem, kam tā ir paredzēta.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz ierīces komponentiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

- Vāks
- Fiksēšanas poga
- Montāžas caurumi
- Pamatne
- Pamatnes kāja
- Rokturi
- LED indikatori
- Vadības poga
- Āķis
- Slēdzis
- DC lizda

* Var būt atšķirības starp rasējumu un produktu.

APARĀTS UN PĀRĪKŠ

- 1. Barošanas avots - 1

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

VENTILATORU TRANSPORTĒŠANA

Pēc barošanas avota atslēgšanas ventilatoru drīkst pārvietot tikai ar rokturi (6).

VENTILATORA UZSTĀDĪŠANA

Ventilatoru var izmantot vertikālā stāvoklī attiecībā pret pamatni (4) kā brīvi stāvošu ierīci vai piestiprināt pie cietais, līdzenas virsmas, izmantojot skrūves un montāžas caurumus (3). **PIEZĪME!**

Izmantojot montāžas caurumus, izmantojiet 2 skrūves, pa vienai katrā pusē. Ventilatoru var arī uzkārt, izmantojot āķi (9) (A att.).

VENTILATORA LENĶUMU REGULĒŠANA

Atbrīvojiet fiksējošās pogas (2) un pēc tam nolieciet ventilatoru vertikāli vēlamajā pozīcijā (att. B).

Pirms lietošanas pievelciet atslāblo fiksējošo pogu (2), lai fiksētu ventilatoru izvēlētajā pozīcijā.

STRĀVAS PIESLĒGŠANA

Ierīci var barot ar bateriju vai strāvas padevi.

Ja izmantojat bateriju, ievietojiet to ierīcē.

UZMANĪBU! Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka akumulatori ir pilnībā uzlādēti.

BATERIJU VEIDI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 un 58GE152 baterijām.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru.

Baterijas tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	130 min	300 min	450 min	600 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē vienes temperatūrā no 4°C līdz 40°C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav bijis lietots ilgu laiku, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Iestipriniet lādētāju elektrotīkla rozetē (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla rozetei (230 V maiņstrāva), lādētāja zaļā LED indikatora gaisma iedegsies, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Vienlaikus zaļās baterijas uzlādes statusa LED indikatori mirgos dažādos modeļos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visi LED indikatori mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Divas mirgojošas LED indikācijas – norāda, ka akumulators ir daļēji uzlādēts.
- Viena LED mirgošana norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Pēc akumulatora uzlādēšanas uzlādētāja LED indikatora iedegsies zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED indikatori degs nepārtraukti. Pēc kāda laika (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies.
- Bateriju nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var bojāt baterijas elementus. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad baterija ir pilnībā uzlādēta. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja turpina degt. Baterijas uzlādes statusa LED indikatori pēc kāda laika izdzīst. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemiet akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no secīgiem tiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īsa lietošanas laika. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietots un jānomaina.

Akumulatoru uzlādes laikā uzkarst. Nesāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators sasniegts istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORI

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes statusu, nospiediet akumulatora uzlādes statusa indikatora pogu. Ja visas LED ir ieslēgtas, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja ir ieslēgtas divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja ir ieslēgta tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

MAIŅAS STRĀVAS PIESLĒGUMU

Lietojot barošanas avotu, noņemiet vāciņu no DC ligzdas (11) (C att.) un ievietojiet barošanas avota spraudni DC ligzdā (11), pēc tam pievienojiet barošanas avotu elektrotīklam. **UZMANĪBU!** Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst barošanas avota nominālajam spriegumam. Kad DC ligzda tiek barota no elektrotīkla, akumulators pārstāj darboties.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana — nospiediet ieslēgšanas pogu (10) (D att.) — ventilators sāk darboties ar mazu ātrumu.

Izslēgšana — atkārtoti nospiediet slēdzi (10).

KONTROLES POGA

Vadības pogu (8) izmanto, lai mainītu darbības ātrumu. Divas **LED (7) gaismas diodes (7)** iedegas pārmaiņus, lai parādītu ventilatora ātrumu.

Kad ventilators darbojas, katra vadības pogas (8) nospiešana maina darba ātrumu, ko norāda atbilstošā **LED** indikatora (7) iedegšanās (**E att.**).

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet ārējo apvalku ar drānu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus ar šķīdinātājus, jo tie var bojāt plastmasas detaļas.
- Rūpējieties, lai ierīces iekšienē neiekļūtu ūdens.
- Ierīcē drīkst veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītās apkopes procedūras. Jebkāds cits darbus drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs.
- Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces konstrukcijā.
- Saglabājiet motora ventilācijas atveres tīras.
- Kad ventilators netiek izmantots, tas jāuzglabā tīrā, sausā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Ierīci jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru un atvienotu barošanas avotu. Jebkuras kļūmes jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

58G080		
PARAMETRS	SIMBOLS	VĒRTĪBA
Piegādes spriegums	V	18 V DC
Maksimālās rotācijas ātrums - ātrums 1/ātrums 2		1700/2600 min ⁻¹
Maksimālais ventilatora plūsmas ātrums	F	25,88 m ³ /min
Ventilatora jauda	P	14,7
Darbības vērtība	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Jauda no ventilatora	LWA	Zem 60 dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	2,53 m/s
Aizsardzības klase		III

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodrošina atbilstošas pārstrādes vietas. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi, iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas atbilstības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvā, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autoritēsim būvniecības jomā (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, atpazīšana, publicēšana vai modifikācija komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVAJANJE IZVRINIAH NAVODIL

VENTILATOR NA BATERIJE IN VODOVODNO NAPAJANJE

58G080

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

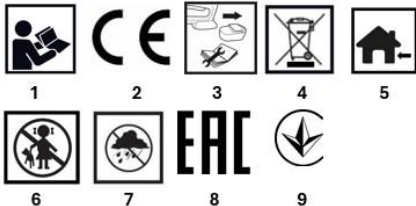
- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali

pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varnem ravnanju z opremo in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme brez nadzora.

OPAZORILO:

- Ne pokrivajte dovoda in izpusta zraka, da ne poškodujete ventilatorja.
- Ventilatorja ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli ventilatorja.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni.
2. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
3. Pred izvajanjem kakršnih koli nastavitev ali čiščenja odstranite baterijo iz naprave.
4. Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
5. Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
6. Otrke držite stran od otroda.
7. Zaščitite pred dežjem.
8. Certifikacijska oznaka EAC.
9. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

ZASNOVA IN UPORABA

Ventilator poganja enosmerni motor. Ventilator se lahko napaja z baterijo ali iz omrežja z uporabo napajalnika. Ventilator je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih.

OPAZORIL! Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena.

OPIS GRAFIKONOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Pokrov
2. Gumb za zaklepanje
3. Montažne luknje
4. Podstavek
5. Podstavek
6. Ročaj
7. LED-diode
8. Gumb za upravljanje
9. Kavč
10. Stikalo
11. DC vtičnica

* Med risbo in izdelkom lahko obstajajo razlike.

OPREMA IN PRIBOR

- 1. Napajalnik

PRIPRAVA ZA UPORABO

PREVOZ VENTILATORJA

Po izklopu napajanja ventilator premikajte samo z ročajem (6).

NAMESTITEV VENTILATORJA

Ventilator se lahko uporablja v navpičnem položaju glede na podstavek (4) kot samostojna naprava ali pritrjen na trdno, ravno površino z vijaki in pritrilnimi luknjami (3). **OPAZORIL!** Pri uporabi pritrilnih lukenj uporabite 2 vijaka, po enega na vsaki strani. Ventilator je mogoče tudi obesiti z uporabo kavlja (9) (slika A).

NASTAVLJANJE KOTA VENTILATORJA

Oslabite zaporne gumbce (2) in nato ventilator nagnite navpično v zeleni položaj (slika B).

Pred uporabo zategnite popustljive zaporne gumbce (2), da ventilator fiksirate v izbranem položaju.

PRIKLJUČEVANJE NAPAVALNEGA VIRA

Napravo lahko napajate z baterijo ali napajalnikom.

Če uporabljate baterijo, jo vstavite v napravo.

PREVIDNO! Pred začetkom dela se prepričajte, da je baterija popolnoma napolnjena.

VRSTE IN KAPACITETA BATERIJ

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 in 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapaciteta baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	130 min	300 min	450 min	600 min

POLNJENJE BATERIJE

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi od 4 °C do 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 cikih polnjenja in praznjenja.

- Baterijo odstranite iz naprave.
- Polnilnik priključite v vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v vtičnico (230 V AC), se na polnilniku prižge zelena LED lučka, ki označuje, da je napajanje priključeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča LED lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Vse LED-lučke utripajo – to pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Ena utripajoča LED lučka pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.
- Po polnjenju baterije se LED lučka na polnilniku prižge zeleno, vse LED lučke za stanje napoljenosti baterije pa sveti neprekinjeno. Po nekaj časa (približno 15 sekundah) LED lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.
- Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko poškoduje celice baterije. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED lučka na polnilniku bo še naprej gorela. LED lučke za stanje napoljenosti baterije bodo po nekaj časa ugasnile. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim ciklom polnjenja. Baterij ne polnite po kratkih obdobjih uporabe. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napoljenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije. Vsi prižgani LED-i kažejo visoko raven napoljenosti baterije. Dva prižgana LED-a kažejo delno praznjenje. Samo en prižgan LED kaže, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

NAPAJALNIK

Pri uporabi napajanja iz omrežja odstranite pokrovček iz vtičnice DC (11) (slika C) in vstavite vtič napajalnika v vtičnico DC (11), nato pa napajalnik priključite na omrežje. **PREVIDNO!** Preverite, ali napetost omrežja ustreza nazivni napetosti napajalnika. Ko je vtičnica DC napajana iz omrežja, baterija preneha delovati.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Vklop – pritisnite stikalo (10) (slika D) – ventilator začne delovati z nizko hitrostjo.

Izklop – ponovno pritisnite stikalo (10).

KONTROLNI STIKALO

Gumb за управлѐnje (8) се uporablja za spreminjanje hitrosti delovanja. Dve LED-lučki (7) se izmenično prižigata in prikazujeta hitrost ventilatorja.

Ko ventilator deluje, vsako pritiskanje kontrolnega gumba (8) spremeni hitrost delovanja, kar je prikazano z utripanjem ustreznih LED-lučke (7) (slika E).

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Po vsaki uporabi zunanji ohišje obrišite z krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Poskrbite, da v napravo ne pride voda.
- Na napravi se smejo izvajati samo postopki vzdrževanja, opisani v tem priročniku. Vsa druga dela sme izvajati samo pooblaščen servisni center.
- Ne spreminjajte konstrukcije naprave.
- Ventilacijske reže motorja morajo biti čiste.
- Ko ventilator ne uporabljate, ga shranite na čistem, suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Napravo je treba shraniti z odstranjenimi baterijami in odklopljenim napajanjem iz omrežja. Vse napake mora popraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NOMINALNI PODATKI

58G080		
PARAMETER	SIMBOL	VREDNOST
Napetost napajanja	V	18 V DC
Največja hitrost vrtenja – hitrost 1/hitrost 2		1700/2600 min ⁻¹
Največji pretok ventilatorja	F	25,88 m ³ /min
Moč ventilatorja	P	14,7 W
Delovna vrednost	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Moč ventilatorja	LWA	Pod 60 dB(A)
Največja hitrost zraka	c	2,53 m/s
Razred zaščite		III

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjinske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ВЕНТИЛАТОР С БАТЕРИЙНО И МРЕЖОВО ЗАХРАНVAE

58G080

ЗАБЕЛЕЖKA: ПРДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАEТО, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

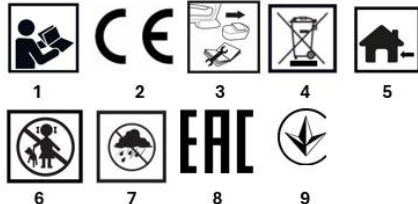
ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически или умствени способности или липsa на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не покривайте входа и изхода на въздуха, за да избегнете повреда на вентилатора.
- Не използвайте вентилатора в присъствието на взривоопасни и/или запалими пари.
- Избягвайте контакт с движещите се части на вентилатора.

ОБЪСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазни мерки, съдържащи се в тях!
2. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Извадете батерията от устройството, преди да извършвате каквито и да било настройки или почистване.
4. Не изхвърляйте с битовите отпадъци.
5. Само за употреба на закрито.
6. Дръжте децата далеч от инструмента.
7. Пазете от дъжд.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар.

ДИЗАЙН И ПРИЛОЖЕНИЕ

Вентилаторът се задвижва от DC мотор. Вентилаторът може да се захранва от батерия или от електрическа мрежа с помощта на захранващ блок. Вентилаторът е предназначен за използване на закрито.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте устройството за цели, различни от тези, за които е предназначено.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Канак
2. Копче за заключване
3. Монтажни отвори
4. Основа
5. Основа
6. Дръжка
7. Светодиоди
8. Бутон за управление
9. Кука
10. Превключвател
11. DC гнездо

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАE И АКЕСОАРИ

- 1. Захранване - 1

ПОДГОТОВКА ЗА ИЗПОЛЗВАE

ТРАСПОРТИРАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА

След изключване на захранването, вентилаторът трябва да се премества само с помощта на дръжката (6).

МОНТАЖ НА ВЕНТИЛАТОРА

Вентилаторът може да се използва във вертикално положение спрямо основата (4) като самостоятелно устройство или да се закрепни към твърда, равна повърхност с помощта на винтове и монтажните отвори (3). **ЗАБЕЛЕЖKA! Когато използвате монтажните отвори, използвайте 2 винта, по един от всяка страна.** Вентилаторът може да се качи и с помощта на куката (9) (фиг. А).

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ВЕНТИЛАТОРА

Разхлабете заключващите копчета (2) и наклонете вентилатора вертикално до желаната позиция (фиг. Б).

Преди употреба затегнете разхлабените заключващи копчета (2), за да фиксирате вентилатора в избраната позиция.

СВЪРЗВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

Устройството може да се захранва от батерия или захранващ блок.

Ако използвате батерия, поставете я в устройството.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете работа, се уверете, че батерията е напълно заредена.

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА БАТЕРИИТЕ

Устройството е проектирано да работи с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерия 4 Ah 58G004-1.

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	130 мин	300 мин	450 мин	600 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура от 4°C до 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3 до 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрическата мрежа (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че захранването е включено.
- Когато батерията е поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички LED индикатори мигат – показва, че батерията е изтощена и трябва да се презареди.
- Две мигащи LED индикатори - показва, че батерията е частично изтощена.
- Един мигащ светодиод показва, че батерията е напълно заредена.
- След зареждане на батерията, LED индикаторът на зарядното устройство светва в зелено и всички LED индикатори за състоянието на зареждане на батерията светват непрекъснато. След известно време (около 15 секунди) LED индикаторите за състоянието на зареждане на батерията угасват.
- Батерията не трябва да се зарежда повече от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети. Светодиодите за състоянието на зареда на батерията ще угаснат след известно време. Изключете захранването, преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте последователни къси цикли на зареждане. Не презареждайте батериите след кратки периоди на употреба. Значително намаляване на времето между необходимите презареждания показва, че батерията е износена и трябва да бъде подменена.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на зареждане на батерията (3 LED). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикатор за състоянието на зареждане на батерията. Всички LED светлини, които светят,

показват високо ниво на зареждане на батерията. Две LED светлини, които светят, показват частично зареждане. Само една LED светлина, която свети, показва, че батерията е изтощена и трябва да бъде презаредена.

ЗАХРАНВАНЕ С ПРОМЕНЛИВ ТОК

Когато използвате захранване от електрическата мрежа, махнете капачката от DC гнездото (11) (Фиг. С) и включете щепсела на захранващия адаптер в DC гнездото (11), след което свържете захранващия адаптер към електрическата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че напрежението в електрическата мрежа съответства на номиналното напрежение на захранващия адаптер. Когато DC гнездото се захранва от електрическата мрежа, батерията спира да работи.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване – натиснете бутона за включване (10) (фиг. D) – вентилаторът започва да работи на ниска скорост.

Изключване – натиснете отново бутона (10).

КОНТРОЛЕН ПРЕКИП

Бутонът за управление (8) се използва за промяна на скоростта на работа. Два светодиода (7) светват последователно, за да покажат скоростта на вентилатора.

След като вентилаторът започне да работи, всяко натискане на контролния бутон (8) променя скоростта на работа, което се показва чрез светването на съответния светодиод (7) (фиг. E).

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- След всяка употреба избършете външния корпус с кърпа.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Внимавайте да не попадне вода вътре в устройството.
- На устройството могат да се извършват само процедурите за поддръжка, описани в това ръководство. Всякакви други дейности могат да се извършват само от оторизиран сервизен център.
- Не прави никакви промени в конструкцията на устройството.
- Поддържайте вентилационните отвори на мотора чисти.
- Когато не се използва, вентилаторът трябва да се съхранява на чисто и сухо място, недостъпно за деца.
- Устройството трябва да се съхранява с извадена батерия и изключено захранване от електрическата мрежа. Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

58G080		
ПАРАМЕТЪР	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ
Напрежение на захранване	V	18V DC
Максимална скорост на въртене - скорост 1/скорост 2		1700/2600 min ⁻¹
Максимален дебит на вентилатора	F	25,88 м ³ /мин
Мощност на вентилатора	P	14,7 W
Работна стойност	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Мощност на вентилатора	LWA	Под 60 dB(A)
Максимална скорост на въздуха	c	2,53 m/s
Клас на защита		III

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електричките продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваните електрически и електронни уреди съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Уредите, които не се рециклират, представляват потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство”), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някои от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

ВЕНТИЛАТОР НА БАТЕРИЈА И НА МРЕЖНО НАПОЈАЊЕ

58G080

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЌУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

- Ову опрему могу користити деца старости 8 година и више и особе са смањеним физичким или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да чисте или одржавају опрему без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Не покривајте улаз и излаз за ваздух како бисте избегли оштећење вентилатора.
- Не користите вентилатор у присуству експлозивних и/или запалјивих испарења.
- Избегавајте контакт са покретним деловима вентилатора.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Прочитајте упутства за употребу и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Извадите батерију из уређаја пре обављања било каквих подешавања или чишћења.
4. Не одлажите са кућним отпадом.
5. Само за употребу у затвореном простору.
6. Држите децу даље од алата.
7. Заштитите од кише.
8. Знак ЕАК сертификације.
9. Марка сертификације за украјинско тржиште.

ДИЗАЈН И ПРИМЕНА

Вентилатор покреће једносмерни мотор. Вентилатор може да се напаја батеријом или из мреже преко напојног уређаја.

Вентилатор је намењен за употребу у затвореном простору.

УПОЗОРЕЊЕ! Не користите уређај у сврхе другачије од оних за које је намењен.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Бројањем у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог упутства.

1. Поклопац
2. Точак за закључавање
3. Рупе за монтажу
4. Подножје

5. Нога базе
6. Ручка
7. LED диоде
8. Контролно дугме
9. Крмка
10. Прекидач
11. DC прикључак

* Могуће је да постоје разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИКЉОЦИ

- 1. Извор напајања - 1

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ТРАНСПОРТ ВЕНТИЛАТОРА

Након искључивања напајања, вентилатор треба премештати само дршком (6).

УГРАДЊА ВЕНТИЛАТОРА

Вентилатор се може користити у вертикалном положају у односу на основу (4) као самосталан уређај или причвршћен за чврсту, равну површину помоћу вијака и монтажних рупа (3).

НАПОМЕНА! При коришћењу монтажних рупа употребите 2 вијак, по један са сваке стране. Такође је могуће окачити вентилатор помоћу крчкца (9) (сл. А).

ПОДЕШАВАЊЕ УГЛА ВЕНТИЛАТОРА

Опустите закључавајуће тачкове (2) и затим нагните вентилатор вертикално у жељени положај (сл. Б).

Пре употребе затегните опуштене кочице (2) како бисте закључали вентилатор у изабраном положају.

ПОВЕЗИВАЊЕ НАПОЈНЕ ЈЕДИНИЦЕ

Уређај може да се напаја батеријом или напојним извором.

Ако користите батерију, убаците батерију у уређај.

ПАЖЊА! Пре почетка рада, уверите се да је батерија потпуно напуњена.

ТИПОВИ БАТЕРИЈА И КАПАЦИТЕТ

Уређај је дизајниран за рад са батеријама ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 капацитета 4 Ah.

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	130 мин	300 мин	450 мин	600 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија се треба пуњати на амбијенталној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која дуго није коришћена достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и пражења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити да значи да је напајање повезано.
- Када се батерија стави у пуњач, на пуњачу ће се упалити црвена LED диода, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере - указује да је батерија испражњена и да је потребно да се напуни.
- Две трепћуће LED диоде - указују да је батерија делимично испражњена.
- Едно блицање LED-а указује да је батерија потпуно испражњена.
- Након пуњења батерије, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије светле непрекидно.

Након неког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

- Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након неког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте узастопне кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након кратких периода коришћења. Значајно смањење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да се замени.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили статус пуњења батерије, притисните дугме индикатора статуса пуњења батерије. Све упалене LED диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалене LED диоде указују на делимично рагњење. Само једна упалена LED диода указује да је батерија испражњена и да је потребно да се поново напуни.

НАПОЈНА СТАНИЦА НА ПРОМЕНЉИВУ СТРУЈУ

При коришћењу наизменичног напајања, уклоните поклопац са DC прикључка (11) (сл. C) и убаците прикључак напајања и DC прикључак (11), затим прикључите напајање на струју.

ПАЖЊА! Уверите се да напон у мрежи одговара номиналном напону напајања. Када је DC прикључак напајан из мреже, батерија престаје да ради.

РАД / ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

Укључивање - притисните дугме за укључивање (10) (сл. D) - вентилатор почиње да ради на малој брзини.

Искључивање - поново притисните дугме за укључивање/искључивање (10).

КОНТРОЛНА ПРЕКИДАЧ

Командно дугме (8) служи за промену радне брзине. Две LED диоде (7) се наизменично пале да би показале брзину вентилатора.

Када вентилатор ради, сваки притисак контролне тастере (8) мења радну брзину, која се означава упалјивањем одговарајућег LED диода (7) (Сл. E).

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Након сваке употребе обришите спољашње кућиште крпом.
- Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Пазите да вода не уђе у унутрашњост уређаја.
- На уређају се могу извршавати само процедуре одржавања описане у овом приручнику. Сваки други рад може да обави само овлашћени сервисни центар.
- Не вршите никакве измене на дизајну уређаја.
- Држите вентилационе отворе мотора чистим.
- Када се не користи, вентилатор треба чувати на чистом, сувом месту ван домаћаја деце.
- Уређај треба складиштити са уклоњеном батеријом и искљученим напајањем из мреже. Све кварове треба да поправа овлашћени сервисни центар произвођача.

ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ НОМИНАЛНИ ПАРАМЕТРИ

58G080		
ПАРАМЕТАР	СИМБОЛ	ВРЕДНОСТ
Напон напајања	V	18V DC
Максимална брзина ротације - брзина 1/брзина 2		1700/2600 мин ⁻¹
Максимални проток вентилатора	F	25,88 м ³ /мин

Снага вентилатора	P	14,7 W
Радна вредност	SV	1.76 (м ³ /мин)/Вт
Моћност од вентилатора	LWA	Испод 60 dB(A)
Максимална брзина ваздуха	c	2,53 м/с
Класа заштите		III

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTJ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pogonianca 2/4 (у даљем тексту: "GTJ Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састан, припадају искључиво компанији GTJ Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање целог Приручника или било кој његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTJ Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΠΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

58G080

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

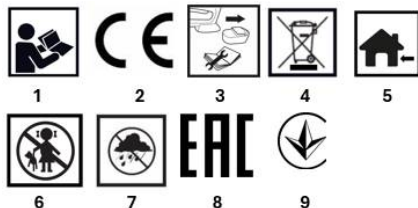
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα για να αποφεύγετε ζημιά στον ανεμιστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα παρουσία εκρηκτικών και/ή εύφλεκτων ατμών.
- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη του ανεμιστήρα.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή καθαρισμό.
4. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
5. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
7. Προστατέψτε το από τη βροχή.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς.

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο ανεμιστήρας λειτουργεί με κινητήρα DC. Ο ανεμιστήρας μπορεί να τροφοδοτείται από μπαταρία ή από το δίκτυο χρησιμοποιώντας τροφοδοτικό. Ο ανεμιστήρας προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

1. Κάλυμμα
2. Κουμπί κλειδώματος
3. Οπές στερέωσης
4. Βάση
5. Πόδι βάσης
6. Λαβή
7. LED
8. Κουμπί ελέγχου
9. Γάντζος
10. Διακόπτης
11. Υποδοχή DC

* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- 1. Τροφοδοτικό - 1

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Αφού απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος, ο ανεμιστήρας πρέπει να μετακινείται μόνο χρησιμοποιώντας τη λαβή (6).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Ο ανεμιστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κατακόρυφη θέση σε σχέση με τη βάση (4) ως αυτόνομη συσκευή ή να στερεωθεί σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια χρησιμοποιώντας βίδες και τις οπές στερέωσης (3). **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε τις οπές στερέωσης, χρησιμοποιήστε 2 βίδες, μία σε κάθε πλευρά.** Είναι επίσης δυνατό να αναρτήσετε τον ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας το άγκιστρο (9) (Εικ. Α).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Χαλαρώστε τα κουμπιά ασφάλισης (2) και στη συνέχεια γείρετε τον ανεμιστήρα κάθετα στην επιθυμητή θέση (εικ. Β).

Πριν από τη χρήση, σφίξτε τα χαλαρωμένα κουμπιά ασφάλισης (2) για να ασφαλίσετε τον ανεμιστήρα στην επιλεγμένη θέση.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Η συσκευή μπορεί να τροφοδοτείται από μπαταρία ή τροφοδοτικό. Εάν χρησιμοποιείτε μπαταρία, τοποθετήστε την μπαταρία στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 και 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση μπαταρίας 4 Ah 58G004-1.

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	130 λεπτά	300 λεπτά	450 λεπτά	600 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 4°C - 40°C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί πλήρως).
 - Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα (230 V AC), μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
 - Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, μια κόκκινη λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
 - Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορα μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).
 - Όλα τα LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.
 - Δύο LED αναβοσβήνουν - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
 - Ένα LED που αναβοσβήνει - υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
 - Μετά τη φόρτιση της μπαταρίας, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν συνεχώς. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.
 - Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάβει. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε διαδοχικούς κύκλους σύντομης φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομες περιόδους χρήσης. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED που ανάβουν υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED που ανάβουν υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED που ανάβει υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΛΛΟΣ

Όταν χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό ρεύματος, αφαιρέστε το καπάκι από την υποδοχή DC (11) (Εικ. C) και συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή DC (11), στη συνέχεια συνδέστε το τροφοδοτικό στο δίκτυο. **ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση του τροφοδοτικού.** Όταν η υποδοχή DC τροφοδοτείται από το δίκτυο, η μπαταρία σταματά να λειτουργεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί διακόπτη (10) (Εικ. Δ) - ο ανεμιστήρας αρχίζει να λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα.

Απενεργοποίηση - πατήστε ξανά το κουμπί διακόπτη (10).

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Το κουμπί ελέγχου (8) χρησιμοποιείται για την αλλαγή της ταχύτητας λειτουργίας. Δύο LED (7) ανάβουν εναλλάξ για να δείξουν την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

Όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί, κάθε πάτημα του κουμπιού ελέγχου (8) αλλάζει την ταχύτητα λειτουργίας, η οποία υποδεικνύεται από την αντίστοιχη λυχνία LED (7) που ανάβει (Εικ. E).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μετά από κάθε χρήση, σκουπίστε το εξωτερικό περιβλήμα με ένα πανί.

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο οι διαδικασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη εργασία μπορεί να εκτελεστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην κάνετε καμία αλλαγή στο σχεδιασμό της συσκευής.
- Διατηρήστε καθαρές τις οπές εξερισμού του κινητήρα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, ο ανεμιστήρας πρέπει να φυλάσσεται σε καθαρό, ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται με την μπαταρία αφαιρεμένη και το καλώδιο τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένο. Τυχόν βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

58G080		
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΤΙΜΗ
Τάση τροφοδοσίας	V	18V DC
Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής - ταχύτητα 1/ταχύτητα 2		1700/2600 min ⁻¹
Μέγιστη παροχή ανεμιστήρα	F	25,88 m ³ /min
Ισχύς ανεμιστήρα	P	14,7 W
Τιμή λειτουργίας	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Ισχύς του ανεμιστήρα	LWA	Κάτω από 60 dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	2,53 m/s
Κατηγορία προστασίας		III

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο έσοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

H «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα των Νόμων 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES BATTERIJGEDREVEN EN NETGEDREVEN VENTILATOR

58G080

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

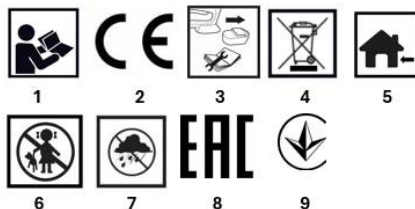
GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet om schade aan de ventilator te voorkomen.
- Gebruik de ventilator niet in de aanwezigheid van explosieve en/of brandbare dampen.
- Vermijd contact met bewegende delen van de ventilator.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.

3. Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u aanpassingen of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
4. Niet bij het huishoudelijk afval doen.
5. Alleen voor gebruik binnenshuis.
6. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
7. Bescherm tegen regen.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Okraïens marktcertificeringsmerk.

ONTWERP EN TOEPASSING

De ventilator wordt aangedreven door een gelijkstroommotor. De ventilator kan worden gevoed door een batterij of via het lichtnet met behulp van een voedingseenheid. De ventilator is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING! Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

1. Afdekking
2. Vergrendelknop
3. Bevestigingsgaten
4. Voet
5. Voet van de basis
6. Handgreep
7. LED's
8. Bedieningsknop
9. Haak
10. Schakelaar
11. DC-aansluiting

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- 1. Voeding - 1

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

TRANSPORT VAN DE VENTILATOR

Na het uitschakelen van de stroomvoorziening mag de ventilator alleen met behulp van de handgreep (6) worden verplaatst.

INSTALLATIE VAN DE VENTILATOR

De ventilator kan in verticale positie ten opzichte van de voet (4) worden gebruikt als vrijstaand apparaat of met schroeven en de montagegaten (3) aan een stevig, vlak oppervlak worden bevestigd. **LET OP! Gebruik bij gebruik van de montagegaten 2 schroeven, één aan elke kant.** Het is ook mogelijk om de ventilator met behulp van de haak (9) op te hangen (afb. A).

DE HOEK VAN DE VENTILATOR AANPASSEN

Draai de vergrendelknoppen (2) los en kantel de ventilator vervolgens verticaal naar de gewenste positie (fig. B).

Draai voor gebruik de losgedraaide vergrendelknoppen (2) vast om de ventilator in de gekozen positie te vergrendelen.

DE STROOMVOORZIENING AANSLUITEN

Het apparaat kan worden gevoed door een batterij of een voedingsadapter.

Als u een batterij gebruikt, plaats deze dan in het apparaat.

LET OP! Controleer voordat u begint met werken of de batterij volledig is opgeladen.

BATTERIJTYPES EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 en 58GE152 batterijen.

Wij raden aan een 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken.

Batterijtype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	130 min	300 min	450 min	600 min

BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4 °C tot 40 °C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3 tot 5 laad- en ontladacycli.

- Verwijder de batterij uit het apparaat.
- Sluit de lader aan op een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de batterij in de lader. Controleer of de batterij goed is geplaatst (volledig ingeschoven).
- Wanneer de lader op het stopcontact (230 V AC) is aangesloten, gaat een groen LED-lampje op de lader branden om aan te geven dat de stroom is aangesloten.
- Wanneer de batterij in de lader wordt geplaatst, gaat een rood lampje op de lader branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen - geeft aan dat de batterij gedeeltelijk leeg is.
- Eén knipperend lampje geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
- Na het opladen van de batterij gaat het lampje op de lader groen branden en gaan alle LED's voor de laadstatus van de batterij continu branden. Na een tijdje (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.
- De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de batterij gaan na een tijdje uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de batterij uit de opladerhaak verwijdert. Vermijd opeenvolgende korte oplaadcycli. Laad de batterijen niet op na korte periodes van gebruik. Een aanzienlijke afname van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de batterij versleten is en moet worden vervangen.

Batterijen worden warm tijdens het opladen. Begin niet onmiddellijk na het opladen met werken, maar wacht tot de batterij op kamertemperatuur is gekomen. Dit voorkomt schade aan de batterij.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE BATTERIJ

De batterij is uitgerust met een batterijladingsindicator (3 LED's). Om de batterijlading te controleren, drukt u op de knop voor de batterijladingsindicator. Als alle LED's branden, is de batterij volledig opgeladen. Als twee LED's branden, is de batterij gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de batterij leeg en moet deze worden opgeladen.

WISSELSTROOMVOEDING

Wanneer u de netvoeding gebruikt, verwijdert u de dop van de DC-aansluiting (11) (afb. C) en steekt u de stekker van de voeding in de DC-aansluiting (11). Sluit vervolgens de voeding aan op het lichtnet. **LET OP! Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van de voeding. Wanneer de DC-aansluiting wordt gevoed door het lichtnet, werkt de batterij niet meer.**

BEDIENING / INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELLEN

Inschakelen - druk op de schakelaar (10) (afb. D) - de ventilator begint op lage snelheid te draaien.

Uitschakelen - druk nogmaals op de schakelaar (10).

REGELEKNOP

Met de bedieningsknop (8) kunt u de snelheid wijzigen. Twee LED's (7) lichten afwisselend op om de snelheid van de ventilator aan te geven.

Zodra de ventilator draait, verandert elke druk op de bedieningsknop (8) de snelheid, wat wordt aangegeven door het oplichten van de bijbehorende LED (7) (afb. E).

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Veeg na elk gebruik de buitenkant af met een doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.
- Alleen de onderhoudsprocedures die in deze handleiding worden beschreven, mogen op het apparaat worden uitgevoerd. Alle andere werkzaamheden mogen alleen door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- Breng geen wijzigingen aan in het ontwerp van het apparaat.
- Houd de ventilatiesleuven van de motor schoon.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet de ventilator op een schone, droge plaats buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- Het apparaat moet worden opgeborgen met de batterij verwijderd en de netvoeding losgekoppeld. Eventuele storingen moeten worden gerepareerd door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE PARAMETERS

NOMINALE GEVEGENS

58G080		
PARAMETER	SYMBOOL	WAARDE
Voedingsspanning	V	18 V DC
Maximale rotatiesnelheid	-	1700/2600 min ⁻¹
snelheid 1/snelheid 2		
Maximaal ventilatordebiet	F	25,88 m ³ /min
Ventilatorvermogen	P	14,7 W
Bedrijfswaarde	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Vermogen van van de ventilator	LWA	Minder dan 60 dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,53 m/s
Beschermingsklasse		III

MILIEUBESCHERMING



Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een daarvoor bestemde afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

VENTILADOR ALIMENTADO POR BATERIA E REDE ELÉTRICA

58G080

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

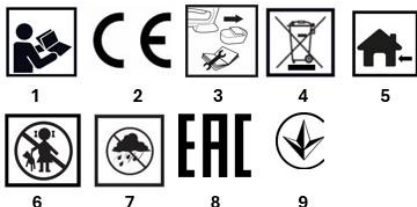
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização

segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.

AVISO:

- Não cubra a entrada e saída de ar para evitar danos ao ventilador.
- Não utilize o ventilador na presença de vapores explosivos e/ou inflamáveis.
- Evite o contacto com as partes móveis do ventilador.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
3. Retire a bateria do dispositivo antes de realizar qualquer operação de ajuste ou limpeza.
4. Não deite fora com o lixo doméstico.
5. Apenas para uso interno.
6. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
7. Proteja da chuva.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESIGN E APLICAÇÃO

O ventilador é acionado por um motor CC. O ventilador pode ser alimentado por uma bateria ou pela rede elétrica usando uma fonte de alimentação. O ventilador destina-se ao uso interno.

AVISO! Não utilize o dispositivo para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo mostrados nas páginas gráficas deste manual.

1. Tampa
2. Botão de bloqueio
3. Orifícios de montagem
4. Base
5. Pé da base
6. Pega
7. LEDs
8. Botão de controlo
9. Gancho
10. Interruptor
11. Tomada CC

* Pode haver diferenças entre o desenho e o produto.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- 1. Fonte de alimentação - 1

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

TRANSPORTE DO VENTILADOR

Após desligar a fonte de alimentação, o ventilador só deve ser movido utilizando a pega (6).

INSTALAÇÃO DO VENTILADOR

O ventilador pode ser utilizado na posição vertical em relação à base (4) como um dispositivo independente ou fixado a uma superfície sólida e nivelada utilizando parafusos e os orifícios de montagem (3). **NOTA! Ao utilizar os orifícios de montagem, utilize 2 parafusos, um de cada lado.** Também é possível suspender o ventilador utilizando o gancho (9) (Fig. A).

AJUSTE DO ÂNGULO DO VENTILADOR

Desaperte os botões de bloqueio (2) e, em seguida, incline o ventilador verticalmente para a posição desejada (fig. B).

Antes de utilizar, aperte os botões de bloqueio (2) para fixar o ventilador na posição selecionada.

LIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO

O dispositivo pode ser alimentado por uma bateria ou uma fonte de alimentação.

Se utilizar uma bateria, insira-a no dispositivo.

CUIDADO! Antes de começar a trabalhar, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

TIPOS E CAPACIDADE DA BATERIA

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Recomendamos a utilização de uma bateria 4 Ah 58G004-1.

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de funcionamento	130 min	300 min	450 min	600 min

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada elétrica (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado à tomada (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá para indicar que a alimentação está ligada.
- Quando a bateria é colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acende, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar - indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar - indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar indica que a bateria está totalmente carregada.
- Após carregar a bateria, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria acendem continuamente. Após algum tempo (aproximadamente 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.
- A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder esse tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desligará automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará aceso. Os LEDs verdes do estado de carga da bateria apagar-se-ão após algum tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de remover a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos sucessivos. Não recarregue as baterias após períodos curtos de utilização. Uma diminuição significativa no tempo entre recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isso evitará danos à bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, pressione o botão indicador do estado de carga da bateria. Todos os LEDs aces indicam um nível alto de carga da bateria. Dois LEDs aces indicam descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa ser recarregada.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO CA

Ao utilizar a fonte de alimentação da rede elétrica, remova a tampa da tomada CC (11) (Fig. C) e insira a ficha da fonte de alimentação na tomada CC (11), depois ligue a fonte de alimentação à rede elétrica. **CUIDADO! Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão nominal da fonte de alimentação. Quando a tomada CC é alimentada pela rede elétrica, a bateria deixa de funcionar.**

OPERAÇÃO/CONFIGURAÇÕES

LIGAR/DESLIGAR

Ligar - pressione o botão liga/desliga (10) (Fig. D) - o ventilador começa a funcionar em baixa velocidade.

Desligar - pressione o botão do interruptor (10) novamente.

INTERRUPTOR DE CONTROLO

O botão de controlo (8) é utilizado para alterar a velocidade de funcionamento. Dois LEDs (7) acendem-se alternadamente para indicar a velocidade do ventilador.

Quando o ventilador estiver a funcionar, cada vez que pressionar o botão de controlo (8), a velocidade de funcionamento será alterada, o que é indicado pelo LED correspondente (7) acender (Fig. E).

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Após cada utilização, limpe a caixa exterior com um pano.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois podem danificar as peças de plástico.
- Tenha cuidado para garantir que não entra água no interior do dispositivo.
- Apenas os procedimentos de manutenção descritos neste manual podem ser realizados no dispositivo. Qualquer outro trabalho só pode ser realizado por um centro de assistência autorizado.
- Não faça alterações no design do dispositivo.
- Mantenha as ranhuras de ventilação do motor limpas.
- Quando não estiver a ser utilizado, o ventilador deve ser guardado num local limpo e seco, fora do alcance das crianças.
- O dispositivo deve ser guardado com a bateria removida e a alimentação elétrica desligada. Quaisquer avarias devem ser reparadas por um centro de assistência autorizado do fabricante.

PARÂMETROS TÉCNICOS

DADOS NOMINAIS

58G080		
PARÂMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensão de alimentação	V	18 V DC
Velocidade máxima de rotação - velocidade 1/velocidade 2		1700/2600 min ⁻¹
Caudal máximo do ventilador	F	25,88 m ³ /min
Potência do ventilador	P	14,7 W
Valor operacional	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Potência do ventilador	LWA	Abaixo de 60 dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	2,53 m/s
Classe de proteção		III

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES VENTILADOR ALIMENTADO POR BATERÍA Y POR RED ELÉCTRICA

58G080

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

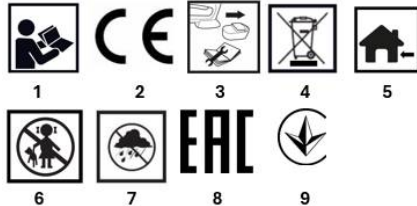
NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

ADVERTENCIA:

- No cubra la entrada y salida de aire para evitar daños en el ventilador.
- No utilice el ventilador en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
- Evite el contacto con las partes móviles del ventilador.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea las instrucciones de funcionamiento y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.
2. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. Retire la batería del dispositivo antes de realizar cualquier operación de ajuste o limpieza.
4. No lo deseche con los residuos domésticos.
5. Solo para uso en interiores.
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
7. Protéjalo de la lluvia.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DISEÑO Y APLICACIÓN

El ventilador funciona con un motor de corriente continua. El ventilador puede alimentarse con una batería o con la red eléctrica mediante una fuente de alimentación. El ventilador está diseñado para su uso en interiores.

¡ADVERTENCIA! No utilice el dispositivo para fines distintos a los previstos.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Tapa
2. Pomo de bloqueo
3. Orificios de montaje
4. Base
5. Pie de la base
6. Asa
7. LED
8. Botón de control
9. Gancho
10. Interruptor
11. Toma de corriente continua

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPO Y ACCESORIOS

- 1. Fuente de alimentación

- 1

PREPARACIÓN PARA EL USO

TRANSPORTE DEL VENTILADOR

Después de desconectar la fuente de alimentación, el ventilador solo debe moverse utilizando el asa (6).

INSTALACIÓN DEL VENTILADOR

El ventilador se puede utilizar en posición vertical con respecto a la base (4) como dispositivo independiente o fijado a una superficie sólida y nivelada mediante tornillos y los orificios de montaje (3).

NOTA: Cuando utilice los orificios de montaje, utilice 2 tornillos, uno a cada lado. También es posible suspender el ventilador utilizando el gancho (9) (Fig. A).

AJUSTE DEL ÁNGULO DEL VENTILADOR

Aloje los pomos de bloqueo (2) y, a continuación, incline el ventilador verticalmente hasta la posición deseada (fig. B). Antes de utilizarlo, apriete los pomos de bloqueo (2) para fijar el ventilador en la posición seleccionada.

CONEXIÓN DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

El dispositivo puede alimentarse con una batería o una fuente de alimentación.

Si utiliza una batería, insértela en el dispositivo.

¡PRECAUCIÓN! Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la batería esté completamente cargada.

TIPOS Y CAPACIDAD DE LAS BATERÍAS

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar una batería 4 Ah 58G004-1.

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de funcionamiento	130 min	300 min	450 min	600 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante mucho tiempo alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente entre 3 y 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a la toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador para indicar que está conectado a la corriente.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo varios patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadeando: indica que la batería está agotada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadeando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadeando: indica que la batería está completamente cargada.
- Después de cargar la batería, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería se iluminan de forma continua. Después de un tiempo (aproximadamente 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.
- La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite ciclos de carga cortos sucesivos. No recargue las baterías después de períodos cortos de uso. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón del indicador de estado de carga. Si los tres LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. Si dos LED están encendidos, la batería está

parcialmente descargada. Si solo un LED está encendido, la batería está agotada y debe recargarse.

SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN DE CA

Cuando utilice la fuente de alimentación de red, retire la tapa de la toma de CC (11) (Fig. C) e inserte el enchufe de la fuente de alimentación en la toma de CC (11), luego conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica. **¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la tensión de red corresponde a la tensión nominal de la fuente de alimentación. Cuando la toma de CC se alimenta de la red eléctrica, la batería deja de funcionar.**

FUNCIONAMIENTO/CONFIGURACIÓN

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido: pulse el botón del interruptor (10) (Fig. D) y el ventilador comenzará a funcionar a baja velocidad.

Apagado: vuelva a pulsar el botón de encendido (10).

INTERRUPTOR DE CONTROL

El botón de control (8) se utiliza para cambiar la velocidad de funcionamiento. Dos LED (7) se iluminan alternativamente para indicar la velocidad del ventilador.

Una vez que el ventilador está en funcionamiento, cada vez que se pulsa el botón de control (8) cambia la velocidad de funcionamiento, lo que se indica mediante el encendido del LED correspondiente (7) (Fig. E).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Después de cada uso, limpie la carcasa exterior con un paño.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Tenga cuidado de que no entre agua en el interior del dispositivo.
- Solo se pueden realizar en el dispositivo los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual. Cualquier otro trabajo solo puede ser realizado por un centro de servicio autorizado.
- No realice ningún cambio en el diseño del dispositivo.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor.
- Cuando no se utilice, el ventilador debe guardarse en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.
- El dispositivo debe guardarse con la batería retirada y la fuente de alimentación desconectada. Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado del fabricante.

PARÁMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

58G080		
PARÁMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensión de alimentación	V	18 V DC
Velocidad de rotación máxima - velocidad 1/velocidad 2		1700/2600 min ⁻¹
Caudal máximo del ventilador	F	25,88 m ³ /min
Potencia del ventilador	P	14,7 W
Valor operativo	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Potencia del ventilador	LWA	Por debajo de 60 dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,53 m/s
Clase de protección		III

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación de residuos en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están

protektid por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
AKU- JA VÖRGUTOITEGA VENTILAATOR
58G080

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

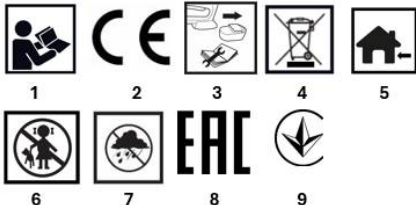
DETAILNE OHUTUSJUHEHD

- Seda seadmet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmiste ga inimesed, kui neile on antud juhendamise või juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadmeid puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

HOIATUS

- Ärge katke õhu sisse- ja väljalaskeavaid, et vältida ventilaatori kahjustumist.
- Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või tuleohtlike auru de juuresolekul.
- Vältige kokkupuudet ventilaatori liikuvate osadega.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Enne seadme reguleerimist või puhastamist eemaldage sellest aku.
4. Ärge visake seadmeid olmejäätmete hulka.
5. Ainult siseruumides kasutamiseks.
6. Hoidke lapsed seadme st eemal.
7. Kaitse vihma eest.
8. EAC sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUS

Ventilaatorit käitab alalisvoolumootor. Ventilaatorit saab toita akust või vooluvõrgust toiteploki abil. Ventilaator on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

HOIATUS! Ärge kasutage seadet muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud.

GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi graafilistele lehtedele näidatud seadme komponentidele.

1. Kaan
2. Lukustusnupp
3. Kinnitusaugud
4. Alus
5. Aluse jalg
6. Käepide
7. LED-id
8. Juhtnupp
9. Konks
10. Lüliti
11. DC-pistikupesa

* Joonisel ja tootel võivad esineda erinevused.

SEADMED JA TARVIKUD

- 1. Toiteallikas - 1

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

VENTILAATORI TRANSPORTEERIMINE

Pärast toiteallika väljalülitamist tohib ventilaatorit liigutada ainult käepide me (6) abil.

VENTILAATORI PAIGALDAMINE

Ventilaatorit saab kasutada vertikaalselt aluse (4) suhtes vabalt seisva seadmena või kinnitada kruvidega ja kinnitusaugudega (3) kindlale, tasasele pinnale. **MÄRKUS! Kinnitusaugude kasutamisel kasutage 2 kruvi, üks kummalgi pool.** Ventilaatorit on võimalik riputada ka konksu (9) abil (**joonis A**).

VENTILAATORI NURGA REGULEERIMINE

Lõdvendage lukustusnuppe (2) ja kallutage ventilaator vertikaalselt soovitud asendisse (**joonis B**).

Enne kasutamist pingutage lahtised lukustusnupud (2), et lukustada ventilaator valitud asendisse.

TOITEVARUSTUSE ÜHENDAMINE

Seadet saab toita akust või toiteploki st.

Kui kasutate akut, asetage aku seadmesse.

ETTEVAATUST! Enne töö alustamist veenduge, et aku on täielikult laetud.

AKUTÜEBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ja 58GE152 akudega.

Soovitage kasutada 4 Ah 58G004-1 akut.

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	130 min	300 min	450 min	600 min

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku võib aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse pärast umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli t.

- Eemaldage aku seadme st.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrku (230 V AC), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laaditakse.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-tuled erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Üks vilkuv LED näitab, et aku on täielikult laetud.
- Pärast aku laadimist süttib laadija roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled süttivad pidevalt. Mõne aja pärast (umbes 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.
- Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED-indikaator jääb põlema. Aku laetuse oleku LED-indikaatorid kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadija pesast eemaldamist ühendage toiteallikas lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimistsükkeid. Ärge laadige akusid pärast lühikest kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleb välja vahetada.

Aku kuumeneb laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse indikaatoriga (3 LED-i). Aku laetuse staatuse kontrollimiseks vajutage aku laetuse staatuse indikaatori nuppu. Kõik LED-id süttivad, kui aku laetuse tase on kõrge. Kaks LED-i süttivad, kui aku on osaliselt tühjenenud. Ainult üks LED süttib, kui aku on tühjenenud ja vajab laadimist.

VÖRGUTOIT

Võrgutoite kasutamisel eemaldage DC-pistikupesa (11) (joonis C) kate ja ühendage toiteplokk DC-pistikupesaga (11), seejärel ühendage toiteplokk vooluvõrguga. **ETTEVAATUST! Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastab toiteploki nimipingele. Kui DC-pistikupesa on ühendatud vooluvõrguga, lakkab aku töötamast.**

KASUTAMINE / SEADED

SISSE/VÄLJA LÜLITAMINE

Sisselülitamine – vajutage lülitusnuppu (10) (joonis D) – ventilaator hakkab töötama madalal kiirusel.

Väljalülitamine – vajutage uuesti lülitusnuppu (10).

JUHTIMISLÜLITI

Juhtnuppu (8) kasutatakse töökäigu kiiruse muutmiseks. Kaks

LED-i (7) süttivad vaheldumisi, näidates ventilaatori kiirust.

Kui ventilaator töötab, muudab iga juhtnuppu (8) vajutus töökäiku, mida näitab vastava **LED-indikaatori (7)** süttimine (joonis E).

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Pärast iga kasutamist pühkige väliskorpus lapiga puhtaks.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosad kahjustada.
- Veenduge, et seadme sisse ei satuks vett.
- Seadmega tohib teha ainult käesolevas juhendis kirjeldatud hooldustoiminguid. Muud tööd tohib teha ainult volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge tehke seadme konstruktsioonis muudatusi.
- Hoidke mootori ventilatsioonivad puhtad.
- Kui ventilaatorit ei kasutata, tuleb seda hoida puhtas, kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Seade tuleb hoida aku eemaldatuna ja toiteallikast lahti ühendatuna. Kõik vead tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED PARAMEETRID

NIMIVÄÄRTUSED

58G080		
PARAMEETER	SÜMBOL	VAÄRTUS
Toitepinge	V	18 V DC
Maksimaalne pöörlemiskiirus – kiirus 1/kiirus 2		1700/2600 min ⁻¹
Maksimaalne ventilaatori voolukiirus	F	25,88 m ³ /min
Ventilaatori võimsus	P	14,7 W
Töötamisväärtus	SV	1,76 (m ³ /min)/W
Võimsus ventilaatori ventilaatori	LWA	Alla 60 dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	2,53 m/s
Kaitseklass		III

KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskusesse. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetava seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, rejestracyjne biuro w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland”), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „juhend”), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiiratud või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlamine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

NEO TOOLS

- Ⓟ *KARTA GWARANCYJNA*
- Ⓤⓐ *ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН*
- ⓗⓤ *JÓTÁLLÁSI JEGY*
- ⓑⓖ *ГАРАНЦИОННА КАРТА*
- Ⓢ *GARANCIJSKO KARTICO*
- ⓗⓇ *JAMSTVENI LIST*
- ⒸⓏ *ZÁRUČNÍ LIST*
- ⓈⓀ *ZÁRUČNÝ LIST*



KARTA GWARANCYJNA

(wypełnia sprzedawca)

Nazwa urządzenia:*

Numer katalogowy:* Nr seryjny:*

Adres punktu sprzedaży

(lub pieczęć sprzedawcy)

i czytelny podpis:*

Data sprzedaży* Numer dowodu zakupu*

* pola obowiązkowe

Zakres gwarancji

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. udziela pisemnej gwarancji co do jakości sprzedanego urządzenia.
2. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym urządzeniu, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania urządzenia.
3. W przypadku wystąpienia wad w okresie gwarancji, GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania bezpłatnej naprawy urządzenia. Naprawa zostanie dokonana w GTX Service Sp. z o.o. Sp. k., autoryzowanym serwisie GTX Poland
4. Naprawy gwarancyjne nie będą wykonywane, jeśli Klient nie załączy do reklamowanego urządzenia ważnej i wypełnionej oryginalnej Karty Gwarancyjnej oraz dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii (np. kserokopii faktury VAT).
5. Duplikaty Karty Gwarancyjnej nie będą wydawane.
6. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, zaś gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
7. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczpospolitej Polskiej.

Okres gwarancji

1. Gwarancji udziela się na okres 36 miesięcy od dnia zakupu urządzenia przez użytkownika, potwierdzonego wpisem w Karcie Gwarancyjnej oraz dowodem zakupu
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zobowiązuje się do dokonania naprawy także po upływie okresu gwarancji, jeżeli wada wystąpiła i została zgłoszona w okresie gwarancji.
3. Jeżeli GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. wymieniła wadliwe urządzenie na wolne od wad albo dokonała istotnych napraw urządzenia, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili wydania urządzenia wolnego od wad lub zwrócenia naprawionego urządzenia. Jeżeli podczas naprawy urządzenia serwis wymienił część w urządzeniu, termin gwarancji dla części wymienionych biegnie na nowo, od daty zwrócenia naprawionego urządzenia. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.

Ograniczenia

1. Gwarancja nie obejmuje:
 - normalnego zużycia części urządzenia, takich jak: uszczelki, okładziny ściernie, paski napędowe, bezpieczniki, żarówki, płyny i środki smarujące, ostrza noży, tarcze i brzeszczyty piłarek, akumulatory, szczotki silników elektrycznych, itp.;
 - napraw polegających na regulacji, czyszczeniu, smarowaniu, wymianie filtrów i części wymienionych wyżej;
 - uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użytkowania (np. niezgodnego z instrukcją obsługi lub przeznaczeniem, powodującego przeciążenie urządzenia, itp.), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania, uszkodzeń powstałych z powodu braku walizki transportowej o ile występowała w zestawie;
 - uszkodzeń mechanicznych z winy użytkownika (np. zerwanie blokady wrzeczona, uszkodzona obudowa itp.);
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbania obowiązku natychmiastowego zgłoszenia dostrzeżonej usterki;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku zamontowania niewłaściwych części, filtrów lub zastosowania niewłaściwych smarów lub olejów, itp.

- wad powstałych na skutek nieprawidłowego napięcia zasilającego, uderzenia pioruna, pożaru, powodzi, klęsk żywiołowych lub też innych czynników zewnętrznych.
- 2. **Uwaga!** Dokonanie samowolnych napraw poza wymienionym w niniejszej Karcie Gwarancyjnej punktem serwisowym powoduje utratę uprawnień z tytułu gwarancji, o ile samowolna naprawa miała wpływ na powstanie wady lub zwiększyła jej rozmiar i tylko w tym zakresie.
- 3. **Uwaga!** Obudowa urządzenia opatrzona jest plombą gwarancyjną „Quality Check”. Brak plomby gwarancyjnej lub jej zniszczenie może być podstawą odrzucenia reklamacji.
- 4. **Uwaga!** Niezbędnym warunkiem ważności Karty Gwarancyjnej jest wpisanie w niej daty sprzedaży urządzenia, numeru seryjnego urządzenia potwierdzonych pieczęcią i podpisem sprzedawcy oraz załączenie dowodu zakupu urządzenia lub jego kopii. Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli w Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczęci punktu sprzedaży, nie załączono dowodu zakupu lub jego kopii oraz gdy numer katalogowy i seryjny reklamowanego urządzenia nie odpowiadają numerom wpisanym w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku kiedy numer seryjny na urządzeniu jest nieczytelny lub zniszczony reklamacja może zostać odrzucona.
- 5. **Uwaga! Bez dołączonego dowodu zakupu lub jego czytelnej kopii reklamacje nie będą uwzględniane.**
- 6. **Uwaga!** Reklamowane urządzenie powinno zostać uprzednio oczyszczone przez osobę zgłaszającą reklamację. Serwis może odmówić przyjęcia do naprawy urządzenia nieoczyszczonego lub oczyścić je na koszt zgłaszającą reklamację.
- 7. **Uwaga!** Gwarancja nie obejmuje wykorzystywania urządzenia do pracy ciągłej mogącej doprowadzić do jego przeciążenia. Podczas pracy należy stosować okresowe przerwy.
- 8. Zakup urządzenia na fakturę VAT nie ogranicza czasu trwania gwarancji pod warunkiem wykorzystywania go zgodnie z zasadami zawartymi w niniejszej Karcie Gwarancyjnej.

Naprawa

1. W przypadku wystąpienia niesprawności urządzenia, użytkownik jest zobowiązany do:
 - powstrzymania się od używania uszkodzonego urządzenia od chwili stwierdzenia usterki,
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z osprzętem oraz oryginalnym opakowaniem (w przypadku, gdy urządzenie jest sprzedawane w pudełku kartonowym lub w zestawie z walizką transportową),
 - dostarczenia do naprawy kompletnego urządzenia wraz z niezbędnymi dokumentami (oryginalną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu lub jego kopią) do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. nie ma obowiązku dostarczać Klientowi urządzenia zastępczego na czas naprawy gwarancyjnej.
3. Naprawa zostanie wykonana w terminie nieprzekraczającym 14 dni (bez sobót, niedziel i dni świątecznych) poczynwszy od daty przyjęcia przez punkt serwisowy urządzenia do naprawy w ramach gwarancji.
4. Termin naprawy urządzenia może ulec wydłużeniu o czas niezbędny do sprowadzenia części zamiennych przez producenta.
5. Klientowi przysługuje prawo wymiany urządzenia na nowe, jeżeli:
 - punkt serwisowy dokonał 4 napraw, a urządzenie będzie w ocenie punktu serwisowego nadal posiadało wady uniemożliwiające użytkowanie zgodnie z jego przeznaczeniem albo
 - punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe lub połączone z nadmiernymi kosztami.
6. W przypadku wymiany urządzenia na nowe potrąca się wartość brakujących, uszkodzonych lub nie dostarczonych przez Klienta elementów urządzenia oraz brakujących akcesoriów stanowiących dodatkowo wyposażenie danego urządzenia.
7. Jeżeli wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, klientowi przysługuje prawo do otrzymania innego nowego urządzenia o takich samych lub lepszych parametrach technicznych.

Zgłoszenie

Reklamowane urządzenie należy dostarczyć do miejsca zakupu, który rejestruje reklamację na platformie serwisowej gtxservice.com

W przypadku braku możliwości dostarczenia reklamowanego urządzenia do punktu handlowego aktualne zasady zgłaszania reklamacji dostępne są w serwisie internetowym: gtxservice.com

Poprzez platformę gtxservice.com można na bieżąco kontrolować status złożonej reklamacji.

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

e-mail: bok@gtxservice.com tel. +48 22 364 53 50 (pon. – pt., godz. 8:00 – 16:00)

Reklamacje można złożyć w miejscu zakupu lub na gtxservice.com

Adnotacje serwisu

data przyjęcia do naprawy.....	data przyjęcia do naprawy
data naprawy.....	data naprawy
zakres napraw.....	zakres naprawy
.....
data i podpis pracownika serwisu.....	data i podpis pracownika serwisu.....
data przyjęcia do naprawy.....	data przyjęcia do naprawy
data naprawy.....	data naprawy
zakres naprawy.....	zakres naprawy
.....
data i podpis pracownika serwisu.....	data i podpis pracownika serwisu.....



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

УВАГА! При купівлі вимагайте перевірки комплектності та справності електроінструменту у Вашій присутності, наявності Інструкції з експлуатації та правильного заповнення гарантійного талону.

Найменування інструменту

Модель

Заводський номер

Дата продажу

Торгівельна організація

.....(М.П.)

Продавець, що відкрив упаковку, перевірів комплектність та справність, і продав виріб (прізвище та підпис)

Ім'я та прізвище Покупця

Адреса та телефон Покупця

Комплектність виробу перевірена, з умовами гарантії ознайомлений (підпис Покупця)

Короткий перелік пошкоджень, які виключають проведення гарантійного ремонту:

- Гнучий шпindelь;
- Механічне ушкодження кнопки включення;
- Сильне зовнішнє чи внутрішнє забруднення;
- Іржа на деталях;
- Сліди впливу високої температури чи відкритого вогню;
- Зовнішнє ушкодження корпусу;

Талон № 1	Талон № 2	Талон № 3
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата видачі	Дата видачі	Дата видачі
Дефект:	Дефект:	Дефект:
Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)	Претензій до відремонтованого виробу не маю (підпис)

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Гарантійний термін експлуатації виробу складає 3 роки при наявності товарного або касового чеку (видаткової накладної) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та підпису Покупця про прийняття ним умов гарантії. При невиконанні цих умов претензії по якості виробу не приймаються. Протягом гарантійного терміну Власник має право на безкоштовний ремонт виробу, якщо він вийшов з ладу через дефекти виготовлення або матеріалів.

Право на гарантійний ремонт втрачається в наступних випадках:

- Наявність в гарантійному талоні виправлень, нерозбірливих записів.
- Якщо на виробі вилучена або пошкоджена ідентифікаційна етикетка, нерозбірливий або змінений серійний номер.
- Якщо несправності виробу викликані uszkodженнями при транспортуванні, неправильним збереженням, недбалим застосуванням, поганим доглядом.
- Якщо виріб має надмірне забруднення, як внутрішнє, так і зовнішнє, а також за наявності іржі.
- Має місце неправильна експлуатація (порушення правил Інструкції з експлуатації, включаючи перевантаження і використання не за призначенням).
- Експлуатація з непризначеною або тупою різальною оснасткою, непризначеними насадками, додатковими пристосуваннями.
- Якщо виріб піддавався конструктивним змінам не уповноваженими особами.
- Коли виріб потрапив на гарантійний ремонт після спроб самостійного ремонту та/або змащення виробу під час гарантійного терміну, якщо це не передбачено Інструкцією з експлуатації (сліди розкриття виробу, зірвані шліци гвинтів, редукторна голівка встановлена невірно та інше).
- Якщо експлуатація інструменту після прояви несправності не була відразу ж зупинена.
- Несправності викликані незалежними від виробника причинами: перепади напруги електричного струму, стихійні лиха, природні явища.
- Якщо експлуатація виробу відбувалася без захисної оснастки, що входить в комплект (захисні кожухи, відбійні щітки тощо), що служать для безпеки працівника і перешкоджають проникненню оброблюваного матеріалу у середину виробу.
- Наявність у середині виробу сторонніх речовин, рідин і предметів, залишки будівельних матеріалів, абразивів, металевої та іншої стружки тощо.
- Якщо є в наявності механічні зовнішні uszkodження (тріщини, вм'ятини, потертості корпусу та пластикових захисних кожухів), а також механічні uszkodження стопорів, перемикачів режимів роботи тощо.
- Якщо мають місце uszkodження шнура живлення або штепсельної вилки, що виникли в результаті багаторазового перегину, механічного uszkodження або при підключенні до розетки з поганим контактом.
- Якщо є в наявності сліди дії вогню.
- Якщо несвоєчасно були замінені швидкозношувані витратні деталі (щітки, фільтри, мастило, реміні тощо), що й спричинило несправність виробу.
- Якщо має місце нормальний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантії.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ:

- На витратне приладдя та матеріали (патрони до дрилів, гайки для абразивних і відрізних дисків, цанги, бури, свердла, пильні диски, фрези і таке інше).
- На мастило, гумові амортизатори та ущільнювачі, повітряний і масляний фільтри, щітки, приводні реміні, що разом називаються «елементи, які швидко зношуються».
- На рівномірний нормальний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.
- На оснащення інструмента, що було в експлуатації.
- На такі види робіт, як регулювання, чищення та інші роботи по догляду за інструментом.

У разі виникнення сервісного випадку звертайтеся до Авторизованого сервісного центру «I-AP-CL» за адресою: м. Київ, вул. Марка Вовчка, 18-А або за телефонами 0800 300 345 та 044 230 3484 Всю інформацію можна знайти на gtxservice.com.



JÓTÁLLÁSI JEGY – BEJELENTŐLAP

GTX Service

Tel: +3614450902

E-mail: service.hungary@gtxservice.com

Minden információ megtalálható a gtxservice.com webhelyen.

ELADÓ TÖLTI KI

A berendezés

neve:.....
.....

Gyári

száma:.....
.....

Szállítói cikkszám:

.....
.....

Az eladóhely neve, címe, telefonszáma:

.....

és olvasható aláírása

.....
.....

Az eladás dátuma

.....
.....

A gyártmány jelentős alkatrésze: MOTOR

Lehetőség szerint kérjük vásárlóinkat, hogy adják le meghibásodott gépüket közvetlenül szervizünknel(lásd. javítószolgálat). Amennyiben ez nem lehetséges, természetesen a vásárlás helyén is átadhatják javításra.

* Nem kötelező

Jótállási feltételek

Amennyiben a termék vásárlója a Polgári Törvénykönyv szerinti fogyasztónak minősül, úgy a termék gyártási és/vagy anyaghibájából eredő meghibásodására a 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről (Ptk.) és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint: 10.000,- forintot elérő, de 100.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év; 100.000,- forintot meghaladó, de 250.000,- forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év; 250.000,- forint eladási ár felett három év

jótállási kötelezettség terjed ki.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának napjával kezdődik

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A GTX Service Sp. z o.o. S.k. által vállalt jótállás időtartama három év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.

- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt el állásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít cs ereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékre csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként

jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével

– az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet)

4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani.

A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

[1] A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

MEGHIBÁSODÁS ESETÉN

ELADÓ TÖLTI KI

1
a Vásárló
neve:.....
Vásárló
címe:.....
.....
Vásárló
telefonszáma:.....
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

3
a Vásárló
neve:.....
.....
Vásárló
címe:.....
.....
Vásárló
telefonszáma:.....
.....
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....

2
a Vásárló
neve:.....
Vásárló
címe:.....
.....
Vásárló
telefonszáma:.....
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....
Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

4
a Vásárló
neve:.....
Vásárló
címe:.....
.....
Vásárló
telefonszáma:.....
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba
oka:.....
.....
Átvevő
neve:.....
.....

Átvevő
neve:.....
.....
Aláírás/Pecset:

Aláírás/Pecset:

SZERVÍZ TÖLTI KI

1
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....

Aláírás/Pecset

3
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....

Aláírás/Pecset:

2
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....

Aláírás/Pecset:

4
A javításra átvétel
dátuma:.....
Hiba oka/Javítás
módja:.....
Átvevő
neve:.....
.....

Aláírás/Pecset:



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Вид и модел на уреда:

Фабричен номер:

Купувач:

Продавач:

Фактура № : Дата :

Гаранционен срок - в зависимост от марката/бренда - вижте по-долу.

С подписа си купувачът декларира, че:

1. Стоката е получена в пълна изправност и комплектация и аксесоарите са изправни. Купувачът лично се е уверил, че комплекта му е пълен. На купувача му е известно, че гаранционният сервис не носи отговорност за липса на комплектовка или дефектна комплектовка.
2. На купувача му е известно, че уредите са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от марката/бренда.
3. Купувачът е прочел предварително гаранционните условия, разбрал ги е и се е съгласил с тях и именно заради това се подписва. Дата на гаранционната карта:

Продавач: Купувач:.....

Печат:

№ на рекламацията/поръчката	Дата на приемане	Дата на предаване	Описание на дефекта

* Посоченият период на престой удължава автоматично гаранцията на уреда.

* В случай, че в полето се запише отказана гаранция, картата е невалидна.

Гаранционен и извън гаранционен сервис за България: **Провита СД**

Тел: **070040740, service.bulgaria@gtxservice.com**

От понеделник до петък: **8.30 ч. - 17.30 ч.**

Адреси:

1. Дъбенско шосе 2, Карлово, България

Моля, не изпращайте уреди без да се обадите по телефона или да ни пишете!

За гаранционни или извънгаранционни уреди може да заповявате на посочения адрес.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Продукти с марка / бренд GRAPHITE са направени за полупрофесионална употреба, хоби и любителски нужди.

1. Гаранционният период за уредите за юридически лица, закупили уреда с фактура или касова бележка на тяхно име както и за физически лица е 36 месеца за инструменти , зарядни устройства и батерии. Няма гаранция за всички останали аксесоари или подаръци към продукта.
2. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта в рамките на гаранционния период, вследствие на недоброкачествено фабрично изпълнение или дефект в материала, налични към датата на покупката. Гаранцията се ограничава до ремонт и / или подмяна и не включва никакви други задължения, включително, но без да ограничава правата съгласно ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ
3. В случаи на нарушени гаранционни условия по уреда, гаранцията става невалидна, включително и в случай, че уредът е ремонтиран в гаранционния сервис.

Невалидността на гаранцията се отбелязва върху гаранционната карта.

ГАРАНЦИЯТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА В СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ:

1. Когато повредата се дължи на неотговарящи на инструкцията параметри на напрежението в електропреносната мрежа. Уредът е дефектирал в следствие на токов удар.
2. Когато е правен опит за отстраняване на повреда от неупълномощени лица или сервиси.
3. Когато не са спазени условията за експлоатация и съхранение, посочени в упътването на уреда.
4. Когато въздуховодите и отворите за охлаждане са запушени от: гипс, прах, дървени частици и други чужди тела.
5. Когато уредът е с лош външен вид или с механични нарушения по корпуса, причинени от изпускане или удар, включително спукан, счупен корпус или счупване на други външни основни метални или пластмасови елементи.
6. Когато в уреда са попадали или са открити чужди тела или частици и в следствие на това уредът е увреден, с блокирал двигател, лагери, втулки, блокирали бутони или копчета за управление.

7. Когато в уреда са открити наличие на течности и/или корозия, има унищожени елементи в следствие на корозията.
8. За уреда не са полагани грижи като: смазване, гресирание, почистване и други поддържащи действия, съгласно начина на употреба.
9. Гаранцията не покрива дефектите на следните елементи от уреда:
бутони, ключове, лампи, четки ремъци, ножове, найкрайници, дискове, лазери и др. консумативи и аксесоари.
10. Гаранцията не покрива обслужването на самите консумативи и аксесоари като заточване на различни режещи елементи като: дискове, ножове и др.
11. Няма гаранция в случаите когато уредите са използвани за професионална работа (Тези уреди са само за любителска/ хоби/ непрофесионална употреба или полупрофесионална употреба в зависимост от бранда) в това число:
По уреда има следи от преупотреба и/или върхъ износване, налице са видимо износени елементи или степенята на тяхната износеност не отговаря на степенята на износване на уредите, които са предназначени за хоби/ непрофесионална употреба, полупрофесионална употреба или стандартна любителска работа в зависимост от бранда.
12. Сервизът не носи отговорност за липса или непълна окомплектовка на уреда (в т.ч. батерии, акумулатори, зарядни устройства, специални елементи и аксесоари и др.), установено при закупуването му или след него.
13. Гаранцията не е валидна, ако към нея няма представен оригинален касов бон или платежно нареждане, ако има опит за подправяне на данни, няма печат, дата, подпис на продавача и купувача върху тази карта; налице е несъвпадение със серийните номера на уреда или неговия модел или серийните номера са изтрети, частично заличени и/или не се четат.
14. При непочистени или силно замърсени уреди, е възможен отказ от гаранционно обслужване до привеждане на уредите в подходящ за сервиз външен вид. В този случай уредът се връща на купувача и той заплаща всички разходи по транспорта. След като уредът бъде почистен, той отново може да бъде приет за гаранционно обслужване.
15. Тази гаранция е допълнение и не ограничава правата на потребителя съобразно Българското законодателство. Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по ЗАКОН ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЦИФРОВО СЪДЪРЖАНИЕ И ЦИФРОВИ УСЛУГИ И ЗА ПРОДАЖБА НА СТОКИ

Гаранцията е валидна на територията на Република България

ЗЗП / ЗАКОН ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ/

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаме липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
- Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.*
- (2) (Прецизиращ ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.*
- (3) (Прецизиращ ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.*
- (4) (Прецизиращ ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.*
- (5) (Прецизиращ ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за тръпърнените вследствие на несъответствието вреди.*

Чл. 115. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.*
- (3) (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.*
- (4) (Прецизиращ ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.*
- Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.*
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.*
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.*



Naziv naprave:*

Kataloška številka: * Serijska št.: *

Prodajalec in njegov naslov

(ali žig prodajalca)*:

in čitljiv

podpis:*

Datum izročitve blaga* Številka računa*

* obvezna polja

Pogoji te garancije se nanašajo le na električna orodja in naprave z notranjim izgorevanjem znamke GRAPHITE**Garancijsko pogoji**

1. Dajalec garancije jamči, da je kupljen proizvod tehnično brezhibnega značaja in kvalitete.
2. Garancija zajema izključno napake, ki izhajajo iz samega prodanega izdelka in so posledica slabosti uporabljenih materialov, nepravilne montaže ali tehnološke zasnove naprave.
3. Dajalec garancije jamči za lastnosti in za brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
4. V primeru pojava okvar v garancijskem obdobju se GTX Poland obvezuje, da bo brezplačno popravila napravo in krila stroške za prenos oz. prevoz izdelka z javnimi prevoznimi sredstvi v zvezi s takim popravilom. Vsako okvaro, ki spada v okvir garancije, mora kupec sporočiti servisierju, ki odloči ali bo popravilo opravljeno pri kupcu ali v delavnici.
5. Garancijska popravila se ne izvedejo, če stranka reklamirani napravi ne priloži veljavne in izpolnjene originalne garancijske izjave in dokazila o nakupu izdelka oz. njegove kopije (npr. kopije računa).
6. Dvojnika garancijske izjave se ne izda.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Teritorialni obseg garancijske zaščite zajema ozemlje Republike Slovenije.
9. Garancija velja 36 mesecev od dneva izročitve blaga kupcu, ki je potrjen v garancijski listini in računu .
10. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se obvezuje, da bo izvedla popravilo tudi po izteku garancijskega obdobja, če se je napaka zgodila in je bila prijavljenav garancijskem obdobju.
11. V kolikor je GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. okvarjenji izdelek zamenjala z novim, brezhibnim izdelkom, garancijsko obdobje začne ponovno teči od dneva izročitve brezhibne naprave. Če je med popravilom naprave servis zamenjal del v izdelku, garancijsko obdobje ne začne teči ponovno, podaljša se le za obdobje popravila, tako za celo napravo kot za zamenjan del.
12. Dajalec garancije proti plačilu zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še najmanj 3 leta po preteku garancijskega roka.

Omejitve

1. Garancija ne zajema:

- okvar, ki so posledica normalne izrabe delov naprave, kot so: tesnila, brusne obloge, pogonski jermeri, varovalke, žarnice, mazivne tekočine in sredstva, rezila nožev, rezilne plošče in listi, baterije, ščetke električnih motorjev ipd.;
 - popravil v zvezi z regulacijo, čiščenjem, mazanjem, menjavo filtrov in zgoraj navedenih delov;
 - poškodb zaradi neustrezne uporabe (npr. v nasprotju z navodili za uporabo ali namembnostjo, ki povzroči preobremenitev naprave ipd.), neustrezne hrambe ali vzdrževanja, poškodb, ki so nastale zaradi neuporabe transportne torbe, če je bila priložena;
 - mehanskih poškodb, ki so krivda uporabnika (npr. zlom blokade vretena, poškodba ohišja ipd.);
 - poškodb zaradi zanemarjenja obveze takojšnje prijave opažene napake;
 - poškodb zaradi namestitve neustreznih delov, filtrov ali uporabe neustreznih maziv ali olj ipd.
 - okvar zaradi neustrezne napajalne napetosti, udara strele, požara, povodenj, naravnih nesreč ali drugih zunanjih dejavnikov.
2. Pozor! Samostojno izvajanje popravil izven servisne službe, navedene v tej garancijski izjavi, povzroči izgubo pravic iz naslova garancije.
 3. Pozor! Ohišje naprave ima pritrjeno garancijsko plombo „Quality Check“. Če plombe ni ali je poškodovana, je garancija lahko zavrnjena.
 4. Pozor! Garancijska izjava mora za to, da bi bila veljavna, navajati datum izročitve izdelka, serijsko številko naprave ter biti potrjena z žigom in podpisom prodajalca, prav tako pa ji mora biti priloženo tudi dokazilo o nakupu izdelka ali njegova kopija. Garancija ni veljavna, če v garancijski izjavi ni naveden datum izročitve, ni žiga prodajnega mesta, ni priloženo dokazilo nakupa ali njegova kopija ali če kataloška in serijska številka reklamiranega izdelka ne ustrežata številkam na garancijski izjavi. Če serijska številka na izdelku ni čitljiva ali je uničena, se garancijo lahko zavrne.
 5. Pozor! Reklamacija se ne upošteva brez garancijskega lista in priloženega dokazila nakupa ali njegove čitljive kopije.
 6. Pozor! Reklamirano napravo mora pred tem očistiti oseba, ki prijavi reklamacijo. Servis lahko zavrne sprejem v popravilo neočiščene naprave ali jo očisti na stroške osebe, ki prijavi reklamacijo.
 7. Pozor! Garancija ne zajema stalne uporabe naprave, ki lahko povzroči njeno preobremenitev. Med delom je treba imeti ustrezne odmore.
 8. Nakup naprave na račun za DDV zavezance ne omejuje časa trajanja garancije pod pogojem, če se naprava uporablja v skladu s pravili iz te garancijske izjave.

Popravilo

1. V primeru pojava napake pri delovanju izdelka mora uporabnik:
 - prenehati z uporabo poškodovanega orodja, dokler se ne ugotovi napake,
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj z opremo in originalno embalažo (če se izdelek prodaja v kartonski škatli ali skupaj s transportnim kovčkom),
 - predložiti v popravilo celotni izdelek skupaj s potrebnimi dokumenti (originalna garancijska izjava in dokazilo nakupa ali njegova kopija) na prodajnem mestu ali servisni službi.
2. GTX Poland Sp. z o.o Sp.k. stranki za čas garancijskega popravila ni dolžna dati nadomestne naprave.
3. V kolikor napake niso odpravljene v skupnem roku 45 dni od dneva, ko je proizvajalec, prodajalec ali pooblaščen servis od kupca prejel zahtevo za odpravo napak, proizvajalec kupcu blago brezplačno zamenja z enakim novim in brezhibnim izdelkom. V kolikor v navedenem roku blago ni popravljeno ali zamenjano z novim, lahko kupec razdre pogodbo ali zahteva znižanje kupnine.
5. Stranka je upravičena do zamenjave naprave z novo, če:
 - izdelek ni bil popravljen v 45 dneh od dneva sprejema v popravilo,
 - je servisna služba izvedla 4 popravila, izdelek pa ima, po mnenju servisne službe, še vedno napake, ki onemogočajo uporabo v skladu z njenim namenom, ali
 - servisna služba pisno potrdi, da odprava napake ni možna ali je povezana s prekomernimi stroški.
6. V primeru menjave izdelka z novim se odšteje vrednost manjkajočih, poškodovanih ali s strani stranke nedostavljenih elementov izdelka in manjkajoče opreme, ki predstavlja dodatno opremo danega izdelka.
7. Če menjava izdelka z novim ni možna, ima stranka pravico do vračila plačanega zneska.

Poblaščen servis:

Germar d.o.o., PSC Maribor

Keleminova ulica 26

Tel.: +386 2 46 14 704

Fax.: +386 2 46 14 705

Email: racunovodstvogermovsek@siol.net

Opombe k servisu

Reklamacijo je mogoče predložiti na prodajnem mestu ali direktno pri pooblaščenem serviserju.

datum sprejema v popravilo	datum sprejema v popravilo
datum popravila	datum popravila
trajanje popravila	trajanje popravila
datum in podpis serviserja	datum in podpis serviserja

Davatelj jamstva :

Jeklotehna-Ting d.o.o.

Moždenec 1/L Novi Marof

Tel.042/613-500

Fax. 042/613-505

E-mail : info@jeklotehna-ting.hr

Naziv _____ **proizvoda**

:

Serijski _____ **broj** _____ **proizvoda**

:

Kupac: _____

Datum _____ **prodaje:** _____ **Potpis** _____ **i** _____ **žig**

:

Jamstvena izjava uvoznika :

Uvoznik izjavljuje da će proizvod pravilno raditi u jamstvenom roku, ako se korisnik bude pridržavao priloženih uputa za uporabu.

Obavezujemo se da ćemo sve nedostatke i greške proizvođača u jamstvenom roku otkloniti bez naknade, popravkom ili zamjenom proizvoda. Prilikom reklamacije u jamstvenom roku kupac oštećeni proizvod treba predati ili dostaviti u ovlaštenu servis. Trošak transporta proizvoda za popravak u jamstvenom roku, do ovlaštenog servisa i natrag snosi uvoznik. Jamstvo se priznaje ako je uz proizvod dostavljen originalan račun i jamstveni list koji je uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja. U jamstveni popravak ne spada redovito održavanje proizvoda, potrošni materijal (zamjena četkica, podmazivanje, ispuhivanje i sl.), priloženi pribor i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja (stezna glava, priključni kabel).

JAMSTVENI ROK : 36 mjeseci

Jamstvo se ne priznaje u sljedećim uvjetima:

Ako je proizvod mehanički oštećen ili ima oštećenja zbog pogrešnog električnog napona.

Ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje, te nestručno i nemarno rukovao proizvodom

Ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba

Ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja

Ako u jamstvenom roku ovlaštena servisna radionica ne popravi proizvod u roku od 45 dana od dana prijema na popravak, proizvod ćemo zamijeniti novim ili će kupcu biti vraćen uplaćeni iznos. Za vrijeme popravka produžuje se jamstveni rok.

Za kupljeni proizvod jamčimo servisno održavanje i rezervne dijelove 7 (sedam) godina).**Ovlašteni servis :**

JEKLOTEHNA-TING d.o.o.

Moždenec 1/L, 42220 Novi Marof

042/613-500

Sve informacije mogu se naći na gtxservice.com

POPRAVAK ALATA U JAMSTVENOM ROKU:

Datum prijema	Broj naloga	Datum popravka	Opis popravka i ugrađenih dijelova	Potpis i pečat servisera

(vyplní prodejce)

Název zařízení:*

Katalogové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa místa prodeje
(nebo razítko prodejce)

a čitelný podpis:*

Datum prodeje* Číslo dokladu o zakoupení*

* povinná pole

Podmínky této záruky se vztahují pouze na elektronářadí a benzinová zařízení značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písemnou záruku za kvalitu prodaného zařízení.
2. Záruka se vztahuje výhradně na vady, které mají svůj původ v prodaném zařízení, vzniklé v důsledku vad použitých materiálů, nesprávné montáže nebo technologie výroby zařízení.
3. V případě, že se během záruční doby vyskytnou vady, zavazuje se společnost GTX Poland provést bezplatnou opravu zařízení. Oprava bude provedena v centrálním servisu společnosti GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záruční opravy nebudou provedeny, pokud zákazník nepřiloží k reklamovanému zařízení platný a vyplněný originální záruční list a doklad o zakoupení zařízení nebo jeho kopii (např. fotokopie daňového dokladu).
5. Duplikáty záručního listu se nevydávají.
6. Záruka na prodané zařízení nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje platnost nároků zákazníka, které vyplývají z předpisů o ručení za vady prodané věci.
7. Územní rozsah záručního krytí je omezen na území Polské republiky.

Záruční doba

1. Záruka je poskytována na dobu 36 měsíců ode dne zakoupení zařízení uživatelem, potvrzeného záznamem v záručním listu a dokladem o zakoupení.
2. Společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. se zavazuje provést opravu i po uplynutí záruční doby, pokud se vada vyskytla a byla nahlášena během záruční doby.
3. Pokud společnost GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vyměnila vadné zařízení za prosté vad nebo provedla zásadní opravy zařízení, záruční doba začíná běžet znovu od okamžiku vydání zařízení prostého vad nebo vrácení opraveného zařízení. Pokud během opravy zařízení servis vyměnil díl v zařízení, záruční doba na vyměněné díly začíná běžet znovu, a to od data vrácení opraveného zařízení. V jiných případech se záruční doba prodlužuje o dobu, během které, v důsledku vady věci, na kterou se vztahuje záruka, oprávněná osoba nemohla věc používat.

Omezení

1. Záruka se nevztahuje na:
 - běžné opotřebení dílů zařízení jako jsou např. těsnění, abrazivní obložení, hnací řemeny, pojistky, žárovky, maziva, čepele nožů, pilové kotouče a listy, akumulátory, kartáče elektrických motorů atd.;
 - opravy spočívající v seřizování, čištění, mazání, výměně filtrů a výše uvedených dílů;
 - poškození vzniklá nesprávným používáním (např. v rozporu s návodem k obsluze či se stanoveným účelem, což má za následek přetížení zařízení apod.), nesprávnou údržbou či skladováním, poškození vzniklá v důsledku nepoužití přenosného kufříku, byl-li dodán v sadě;
 - mechanická poškození zaviněná uživatelem (např. zničení zámků vřetene, poškození krytu apod.);
 - poškození vzniklá v důsledku zanedbání povinnosti okamžitého ohlášení zjištěné závady;
 - poškození vzniklá v důsledku namontování nesprávných dílů, filtrů nebo použití nesprávných maziv nebo olejů, atd.
 - vady vzniklé v důsledku nesprávného napájecího napětí, zásahu bleskem, požáru, povodně, živelných pohrom či jiných vnějších faktorů.
2. **Pozor!** Provedení svévolných oprav v jiných servisech, než uvedených v tomto záručním listu, vede ke ztrátě záruky.
3. **Pozor!** Kryt zařízení je opatřen záruční plombou „Quality Check“. Odstranění této záruční plomby nebo její zničení může vést k zamítnutí reklamace.
4. **Pozor!** Nezbytnou podmínkou platnosti záručního listu je zaznamenání data prodeje zařízení a sériového čísla zařízení do záručního listu, jejich stvrzení razítkem a podpisem prodejce a přiložení dokladu o zakoupení zařízení příp. jeho kopie. Záruku nelze uplatnit, jestliže v záručním listu chybí datum prodeje, razítko prodejce, není přiložen doklad o zakoupení nebo jeho kopie a pokud katalogová a sériová čísla zařízení neodpovídají číslům uvedeným v záručním listu. Je-li sériové číslo na zařízení nečitelné nebo zničené, může to vést k zamítnutí reklamace.
5. **Pozor!** Bez přiloženého dokladu o zakoupení nebo jeho čitelné kopie nebude reklamace vyřízena.
6. **Pozor!** Osoba oznamující reklamaci musí reklamované zařízení nejprve očistit. Servis může odmítnout přijetí neočištěného zařízení k opravě nebo jej očistit na náklady osoby oznamující reklamaci.
7. **Pozor!** Záruka se nevztahuje na použití zařízení v nepředřizitém provozu, které by mohlo vést k jeho přetížení. Během provozu dbejte pravidelně přestávek.
8. Zakoupení zařízení na daňový doklad neomezuje dobu trvání záruky, pod podmínkou, že je používáno v souladu s pravidly obsaženými v tomto záručním listu.

Opravy

1. Vyskytne-li se na zařízení závada, je uživatel povinen:
 - zdržet se používání poškozeného zařízení od okamžiku zjištění závady,



(vyplní predajca)

Názov zariadenia:*

Katalógové číslo:* Sériové číslo:*

Adresa miesta predaja
(alebo pečiatka predávajúceho)

a čitateľný podpis:*

Dátum predaja* Číslo dokladu o kúpe*

* povinné polia

Podmienky tejto záruky sa vzťahujú len na elektrické náradie a spaľovacie zariadenia značky GRAPHITE. Rozsah záruky

1. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. poskytuje písomnú záruku kvality predaného zariadenia.
2. Záruka sa vzťahuje iba na chyby spočívajúce v predanom zariadení, ktoré vyplývajú z chýb použitých materiálov, nesprávnej montáže alebo technológie výroby zariadenia.
3. V prípade porúch, ktoré sa vyskytnú počas záručnej doby, sa GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. zaväzuje vykonať bezplatnú opravu zariadenia. Oprava bude vykonaná v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k..
4. Záručné opravy sa nebudú vykonávať, ak zákazník k reklamovanému zariadeniu neprípojí platný a vyplnený originálny záručný list a potvrdenie o nákupe zariadenia alebo jeho kópiu (napr. fotokópiu faktúry).
5. Duplikáty záručného listu nebudú vydávané.
6. Záruka na predané zariadenie nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia zákazníka vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.
7. Územný rozsah záručnej ochrany sa vzťahuje na územie Poľskej republiky.

Záručná doba

1. Záruka sa poskytuje na obdobie 36 mesiacov odo dňa zakúpenia zariadenia používateľom, potvrdeného zápisom do záručného listu a dokladom o kúpe
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. sa zaväzuje vykonať opravu aj po uplynutí záručnej lehoty, ak sa chyba vyskytla a bola nahlásená v záručnej dobe.
3. Ak GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. vymenila chybné zariadenie za bezchybné alebo vykonala podstatné opravy na zariadení, záručná doba začína plynúť znovu od okamihu vydania zariadenia bez chýb alebo vrátenia opraveného zariadenia. Ak počas opravy zariadenia servis vymenil časť v zariadení, záručná doba pre vymenenú časť začína plynúť odo dňa vrátenia opraveného zariadenia. V iných prípadoch sa záručná doba predlžuje o čas, počas ktorého v dôsledku chyby veci, na ktorú sa vzťahuje záruka, ju osoba, ktorá je držiteľom záruky, nemohla používať.

Obmedzenia

1. Záruka nezahŕňa:
 - bežné opotrebovanie častí zariadenia, ako sú: tesnenia, brúsne obloženia, hnacie remene, poistky, žiarovky, kvapaliny a mazivá, čepele nožov, pilové kotúče a pilové listy, akumulátory, kefy elektrických motorov, atď.;
 - opravy pozostávajúce z nastavovania, čistenia, mazania, výmeny filtrov a vyššie uvedených súčiastok;
 - škody spôsobené nesprávnym používaním (napr. v rozpore s návodom na obsluhu alebo určením, ktoré spôsobuje preťaženie zariadenia, atď.), nesprávnou údržbou alebo skladovaním, poškodenia spôsobené chýbajúcim prepravným kufríkom, pokiaľ bol súčasťou dodávky;
 - mechanické poškodenia spôsobené používateľom (napr. poškodenie blokovania vretena, poškodený plášť atď.);
 - poškodenia spôsobené v dôsledku zanedbania povinnosti okamžitého nahlásenia zistenej chyby;
 - poškodenia vzniknuté v dôsledku namontovania nesprávnych častí, filtrov alebo použitím nesprávnych mazív alebo olejov, atď.
 - chyby spôsobené v dôsledku nesprávneho napájacieho napätia, bleskom, požiarom, povodňou, prírodných katastrof alebo iných vonkajších činiteľov.
2. **Pozor!** Neoprávnené opravy mimo servisného miesta uvedeného v tomto záručnom liste majú za následok stratu práv vyplývajúcich zo záruky.
3. **Pozor!** Plášť zariadenia je vybavený záručnou plombou „Quality Check“. Chýbajúca záručná plomba alebo jej zničenie môže predstavovať dôvod odmietnutia reklamácie.
4. **Pozor!** Nevyhnutnou podmienkou platnosti záručného listu je uvedený dátum predaja zariadenia, sériové číslo zariadenia potvrdené pečiatkou a podpisom predávajúceho a pripojenie dokladu o kúpe zariadenia alebo jeho kópie. Záruka sa nevzťahuje, ak v záručnom liste nie je dátum predaja, pečiatka predajného miesta, nie je priložený doklad o kúpe alebo jeho kópia a keď katalógové a sériové číslo reklamovaného zariadenia nezodpovedajú číslam uvedeným v záručnom liste. V prípade, že je sériové číslo na zariadení nečitateľné alebo zničené, reklamácia môže byť odmietnutá.
5. **Pozor!** Bez pripojeného dokladu o kúpe alebo jeho čitateľnej kópie reklamácie nebudú prijaté.
6. **Pozor!** Reklamované zariadenie by mala osoba podávajúca reklamáciu predtým očistiť. Servis môže odmietnuť prijať do opravy zariadenie, ktoré nebolo predtým očistené alebo ho očistiť na náklady osoby podávajúcej reklamáciu.
7. **Pozor!** Záruka sa nevzťahuje na používanie zariadenia na nepretržitú prevádzku, ktorá by mohla viesť k jeho preťaženiu. Počas práce je potrebné vykonávať pravidelné prestávky.
8. Nákup zariadenia na faktúru DPH neobmedzuje čas trvania záruky pod podmienkou jeho používania v súlade s pravidlami uvedenými v tomto záručnom liste.

Oprava

1. V prípade poruchy zariadenia je používateľ povinný:
 - prestať používať poškodené zariadenie od okamihu zistenia poruchy,
 - doručiť kompletne zariadenie do opravy spolu s príslušenstvom a originálnym obalom (v prípade, že sa zariadenie predáva v kartónovej škatuli alebo v súprave s prepravným kufríkom),
 - dodať kompletne zariadenie do opravy spolu s potrebnými dokumentmi (originálnym záručným listom a dokladom o kúpe alebo jeho kópiou) na miesto predaja alebo do servisného strediska.
2. GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. nie je povinná poskytnúť zákazníkovi náhradné zariadenie počas záručnej opravy.
3. Oprava bude vykonaná v lehote do 14 dní (okrem sobôt, nediel a štátnych sviatkov), počínajúc od dátumu prijatia zariadenia do servisu v rámci záručnej opravy.
4. Čas opravy zariadenia sa môže predĺžiť o čas nevyhnutný na dovezenie náhradných dielov výrobcom.
5. Zákazník má právo na výmenu zariadenia za nové, ak:
 - servisné stredisko vykonalo 4 opravy a zariadenie bude mať podľa hodnotenia servisného strediska stále chyby, ktoré znemožňujú jeho používanie v súlade s jeho určením alebo
 - servisné stredisko písomne stanoví, že odstránenie chyby nie je možné alebo je spojené s nadmernými nákladmi.
6. V prípade výmeny zariadenia za nové sa odpočíta hodnota chýbajúcich, poškodených alebo zákazníkom nedodaných súčiastok zariadenia a chýbajúceho príslušenstva, ktoré sú doplnkovým vybavením daného zariadenia.
7. Ak nie je možná výmena zariadenia za nové, zákazník má právo na iné nové zariadenie s rovnakými alebo lepšími technickými parametrami. **Prehlásenie**

Reklamované zariadenie by malo byť doručené na miesto nákupu, ktoré zaregistruje reklamáciu na servisnej platforme GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.: gtxservice.com

V prípade, že reklamované zariadenie nie je možné dodať na miesto predaja, aktuálne zásady registrovania reklamácie sú k dispozícii na webovej stránke: gtxservice.com alebo prostredníctvom kontaktu s Centrálnym servisom GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.. Prostredníctvom platformy gtxservice.com je možné priebežne kontrolovať stav nahlásenej reklamácie.

Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte Centrálny servis GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k. na telefónnom čísle +48 22 573-03-85 (pon. – pia., 8:00 – 16:00)

Reklamácie je možné nahlásiť na mieste nákupu alebo v Centrálnom servise GTX Poland Sp. Z o.o Sp.k.

Všetky potrebné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.gtxservice.com GTX Service tel. +421233456021 e-mail: service.slovakia@gtxservice.com

Poznámky servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu
dátum prijatia na opravu
dátum opravy
rozsah opravy
.....
dátum a podpis pracovníka servisu

